

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(за период с 6 декабря 1966 г. по 12 июня 1967 г.)

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	3
I. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ	4
A. Состав и размещение	4
B. Функции и руководящие принципы	7
C. Отношения с правительством и с руководством турецкой общины	8
D. Свобода передвижения Вооруженных сил Организации Объединенных Наций	9
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ И НА СОДЕЙСТВИЕ ВОССТАНОВЛЕНИЮ И ПОДДЕРЖАНИЮ ЗАКОННОСТИ И ПОРЯДКА	13
A. Военная ситуация	13
1) Вооруженные силы на Кипре, не считая Вооруженных сил ООН на Кипре	13
a) Правительственные вооруженные силы	13
b) Вооруженные подразделения турецких киприотов	16
c) Греческие и турецкие национальные контингенты	16
ii) Общая оценка положения и возможность предупреждения возобновления военных действий	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
В. Конкретные мероприятия и действия, предпринятые Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	21
i) Расширение и улучшение укреплений	21
ii) Кофиноу	23
iii) Мари	29
iv) Ларнака	33
v) Соблюдение условий прекращения огня	38
С. Мероприятия, связанные с поддержанием законности и порядка	41
i) Работа гражданской помощи при Вооруженных силах ООН	41
ii) Расследование преступлений и междоубинной борьбы	41
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ВОЗВРАЩЕНИЕ К НОРМАЛЬНЫМ УСЛОВИЯМ	48
А. Общая оценка	48
В. Свобода передвижения населения	53
С. Усилия, направленные на восстановление нормальной экономической деятельности	61
D. Меры по оказанию помощи беженцам и другим нуждающимся лицам	75
Е. Нормализация деятельности общественных служб	78
F. Деятельность судов и отправление правосудия	83
IV. ДОБРЫЕ УСЛУГИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НА КИПРЕ	85
v. УСИЛИЯ ПО ПОСРЕДНИЧЕСТВУ	86
VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	87
VII. ЗАМЕЧАНИЯ	90
КАРТА - ДИСЛОКАЦИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ООН НА КИПРЕ В ИЮНЕ 1967 ГОДА	

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре охватывает период с 6 декабря 1966 г. по 12 июня 1967 г. и дополняет его новыми данными о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре (UNFICYP), осуществляемой во исполнение мандата, санкционированного в резолюции Совета Безопасности от 4 марта 1964 г., а также во исполнение последующих резолюций Совета по кипрскому вопросу.
2. За отчетный период перемирие в общем соблюдалось, хотя положение в районе Ларнака доставляло большое беспокойство.

I. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

A. Состав и размещение

3. В конце периода, охватываемого моим предыдущим докладом, численность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (UNFICYP) составляла 4 436 военнослужащих и 174 гражданских полицейских (S/7611, пункт 3). На 7 июня 1967 г. состав Вооруженных сил был следующий:

<u>Военный персонал</u>		<u>Всего</u>
Австрия	- Полевой госпиталь	51
Канада	- Штаб-квартира UNFICYP и военной полиции	65
	- Батальон плюс разведыватель- ный эскадрон	705
	- Личный состав Штаб-квартиры и административная группа поддержки	<u>111</u>
Дания	- Штаб-квартира UNFICYP и военной полиции	29
	- Батальон	<u>616</u>
Финляндия	- Штаб-квартира UNFICYP и военной полиции	20
	- Батальон	<u>587</u>
Ирландия	- Штаб-квартира UNFICYP и военной полиции	14
	- Батальон	<u>509</u>
Швеция	- Штаб-квартира UNFICYP и военной полиции	16
	- Батальон	<u>600</u>
Соединенное Королевство	- Штаб-квартира UNFICYP и военной полиции	151
	- Батальон плюс разведыватель- ный эскадрон	760
	- Подразделения тыловой службы UNFICYP	174
	- Группа обслуживания верто- летов	<u>42</u>
	Всего военного персонала:	<u>4 449</u>

<u>Гражданская полиция</u>		<u>Всего</u>
Австралия	39	
Австрия	35	
Дания	39	
Новая Зеландия	20	
Швеция	<u>40</u>	
<u>Всего гражданских полицейских:</u>		<u>173</u>
ОБЩАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ UNFICYP:		4 622

4. За отчетный период произошли следующие изменения:

Замена личного состава:

а) Канада: Между 3 и 13 апреля 1967 г. имела место замена 706 военнослужащих всех рангов. Общая численность контингента возросла на 5 военнослужащих всех рангов.

б) Дания: Между 9 и 23 мая 1967 г. имела место замена 525 военнослужащих всех рангов. Общая численность контингента возросла на 48 военнослужащих всех рангов.

в) Финляндия: Между 16 и 31 марта 1967 г. имела место замена 587 военнослужащих всех рангов. Общая численность контингента возросла на 1 человека.

г) Ирландия: Между 3 и 8 апреля 1967 г. имела место замена 509 военнослужащих всех рангов. Общая численность контингента возросла на 4 военнослужащих всех рангов.

д) Швеция: Между 24 и 28 апреля 1967 г. имела место замена 599 военнослужащих всех рангов. Общая численность контингента возросла на 3 военнослужащих всех рангов.

е) Соединенное Королевство: Между 2 и 8 мая 1967 г. имела место замена 614 военнослужащих всех рангов. Общая численность контингента увеличилась на 1 человека.

5. Операции в районе Кофиноу-Мари, которые описаны ниже в этом докладе (пункты 49-60 и 61-67), вынудили продолжать содержание значительной части резерва Зоны Фамагусты в этом уязвимом районе. С целью облегчения бремени содержания людской силы в Зоне Фамагуста граница Зоны Фамагуста - Зоны Лимассол была изменена 15 мая 1967 г., с тем чтобы треугольник Кофиноу-Мари-Менойя поставить под контроль Зоны Лимассол. Вооруженные силы в настоящее время размещены следующим образом (см. прилагаемую карту):

Штаб-квартира Вооруженных сил ООН на Кипре (международная),
в том числе штаб-квартира гражданской полиции

Западный район Никозии

Датский контингент
Датская гражданская полиция
Австрийская гражданская полиция

Восточный район Никозии

Финский контингент
Австрийская гражданская полиция

Зона Фамагусты

Шведский контингент
Шведская гражданская полиция

Зона Лимассола

Английский контингент
Австралийская гражданская полиция
Новозеландская гражданская полиция

Округ Лефка

Ирландский контингент
Австралийская гражданская полиция

Округ Кириная

Канадский контингент
Датская гражданская полиция

6. Вооруженные силы по-прежнему остаются под командованием генерал-лейтенанта А.Э. Маргола. 5 января 1966 г. г-н Карлос А. Бернардес, который проявил свои высокие качества Специального представителя Генерального секретаря на Кипре с 26 сентября 1964 г., оставил свой пост по неотложным личным причинам и временно был заменен г-ном П.П. Спинелли, Генеральным директором отделения ООН в Женеве, который уже выполнял обязанности моего личного представителя на Кипре с марта 1964 года. Г-н Спинелли работал весьма успешно в качестве моего Специального представителя до 20 февраля 1967 г., когда он был заменен новым Специальным представителем, г-ном Б.Ф. Озорио-Тафал, который занял этот пост после выдающейся карьеры в качестве международного чиновника гражданской службы, сначала в ФАО и с 1956 г. в качестве резидента-представителя Совета технической помощи ООН в Чили, Индонезии, Объединенной Арабской Республике и с 1964 г. в Демократической Республике Конго.

В. Функции и руководящие принципы

7. Функции Вооруженных сил ООН по поддержанию мира на Кипре были определены Советом Безопасности в его резолюции 186 от 4 марта 1964 г. следующим образом:

"в интересах сохранения международного мира и безопасности приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению законности и порядка и возвращению к нормальным условиям".

Эта резолюция была подтверждена Советом Безопасности в его последующих резолюциях от 13 марта, 20 июня, 9 августа, 25 сентября и 18 декабря 1964 г., 19 марта, 15 июня, 10 августа и 17 декабря 1965 года, 16 марта и 16 июня 1966 г. и в его резолюции от 15 декабря 1966 года.

8. Руководящие принципы, определяющие операции Вооруженных сил и суммированные в моем докладе от 10 сентября 1964 г. (S/5950, пункт 7), остаются в силе. Обязанности подразделений гражданской полиции Вооруженных сил изложены в моем докладе от 2 мая 1964 г. (S/5679, пункт 4).

9. Комитет политической связи регулярно проводит заседания - обычно каждый четверг - для разрешения проблем осуществления мандата и

вопросов, связанных с взаимоотношениями между правительством и турецкой общиной на Кипре. Заместитель начальника штаба Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре, старший политический и юридический советник и его персонал, а также советник по вопросам полиции и главный чиновник UNFICYP по экономическим вопросам продолжали встречаться в Комитете отдельно с офицерами связи, представляющими правительство и руководство турецкой общины.

10. С 6 декабря 1966 г. по 3 июня 1967 г. Комитет провел 20 заседаний с офицером политической связи правительства и 21 заседание с офицером политической связи турецкой общины на Кипре.

Потери и дисциплина

11. За период, охватываемый настоящим докладом, Вооруженные силы ООН на Кипре не имели больших потерь в результате столкновений между общинами. Однако один солдат был убит и 28 человек были госпитализированы в результате дорожных аварий.

12. Дисциплина, взаимопонимание и поведение офицеров и военнослужащих Вооруженных сил ООН продолжают оставаться на высоком уровне. Единственное большое нарушение дисциплины произошло 20 февраля 1967 г., когда два солдата были замешаны в незаконной перевозке киприота из Округа Лефка в турецкий квартал Никозии в багажнике автомобиля ООН. Был отдан приказ произвести немедленное расследование и эти два солдата были приговорены военным судом к девяти месяцам тюремного заключения и увольнению со служб.

С. Отношения с правительством и руководством турецкой общины

13. В течение всего отчетного периода, как и прежде, Вооруженные силы ООН на Кипре продолжали поддерживать тесную связь на всех уровнях с правительством Кипра и руководством турецкой общины.

14. Хотя отношения с самим правительством и различными министерствами и департаментами продолжали оставаться хорошими, Вооруженные силы ООН испытывали некоторые трудности в их взаимоотношениях с Национальной гвардией, которая не раз предъявляла неумеренные требования,

/...

границах с ультиматумом. В этих посланиях обычно содержалась угроза применения силы против турецких киприотов в случае невыполнения Вооруженными силами ООН желаний Национальной гвардии, а в ряде случаев, особенно во время инцидента с вертолетом в Коккина (пункт 18) и во время инцидента при блокировке дороги в районе дворца Ледра (пункт 19), персонал Вооруженных сил ООН подвергся угрозам, а во время инцидента в Коккина угроза Национальной гвардии применить вооруженные силы против УНГКСУР фактически была выполнена. Такое отношение делает выполнение задачи Вооруженными силами ООН более деликатной и трудной. Во избежание возможных недоразумений, Вооруженные силы ООН предложили правительству, что в то время, как существующие тесные связи между Вооруженными силами ООН и Национальной гвардией должны продолжаться, вся переписка по существу дел, исходящая от штаб-квартиры Национальной гвардии и предназначенная для Вооруженных сил ООН, должна проходить через надлежащие органы правительства Республики. К концу мая и началу июня 1967 г. имели место встречи и беседы между штаб-квартирой и Вооруженными силами ООН, проходившие в дружеской атмосфере, что будет содействовать улучшению сотрудничества в будущем.

15. Отношения Вооруженных сил ООН с руководством турецкой общины в Никозии продолжали оставаться хорошими, но имели место трудности в отношениях с местными руководителями турецких киприотов, особенно в округе Ларнака, где была незначительная реакция на предложения Вооруженных сил ООН об улучшении положения и где имели место такие бессмысленные и прискорбные инциденты, как, например, грубое обращение с офицерами Вооруженных сил ООН, нападения на подразделения Вооруженных сил ООН в Кофиноу и преднамеренное и незаконное закрытие некоторых каналов связи между Вооруженными силами ООН и местной общиной турецких киприотов.

D. Свобода передвижения Вооруженных сил Организации
Объединенных Наций

16. За отчетный период, охватываемый настоящим докладом, персоналу Вооруженных сил ООН в срочном случае было отказано в свободном передвижении Национальной гвардией или солдатами турецких киприотов, в восемнадцати случаях из них им угрожали применением оружия.
17. Большинство из этих инцидентов, как и в предыдущий отчетный период, произошло в районах конфронтации (S/7611, пункт 18) и в них были вовлечены обычные патрули ООН. Во всех шести инцидентах, которые произошли в Западном районе Никозии, им угрожали применением силы. Но наиболее серьезные инциденты произошли в округе Ларнака в окрестностях деревни Кофиноу, где 1 марта 1967 г. начальник Штаба Вооруженных сил ООН и командующий вооруженными силами в зоне Фамагусты подверглись оскорблениям со стороны солдат турецких киприотов, когда они пытались обследовать новые позиции солдат турецких киприотов, которые, как утверждают, были значительно впереди обычных оборонительных линий деревни. В Кофиноу имело место также вмешательство солдат турецких киприотов в функции и дела Вооруженных сил ООН. В трех случаях в марте с.г. турецкие киприоты применили силу, чтобы прорваться в расположение Вооруженных сил ООН, базирующихся в Кофиноу, ранив несколько солдат ООН, двое из них получили серьезные ранения. В то время, как происходило указанное насильственное вторжение, один из постов Вооруженных сил ООН поблизости был опустошен и большое количество складов и снаряжения ООН было вывезено. Подробные сведения об этих действиях турецких киприотов приводятся ниже в этом докладе (пункты 49-60).
18. 16 апреля, первый раз за всю историю Вооруженных сил, вертолет UNFICYP был обстрелян во время полета. За этим инцидентом последовало предупреждение штаб-квартиры Национальной гвардии о том, что "по причинам национальной безопасности" местным командирам был отдан приказ открывать огонь по любому неизвестному самолету, о полете которого не было послано уведомления Национальной гвардии заблаговременно. Разумеется, не может быть и речи о принятии Вооруженными

силами ООН какой-либо процедуры заблаговременного уведомления, что может затруднить их оперативную эффективность, но в целях обеспечения безопасности в воздушном пространстве заблаговременные уведомления о полетах самолетов UNFICYP направлялись в контрольную вышку по наблюдению за передвижением в воздушном пространстве в аэропорту Никозии, и в данном случае извещение было направлено более чем за час до инцидента. Указанный вертолет совершал полет с миссией милосердия и только что поднялся из Коккина с серьезно больным пациентом, когда около 100-150 залпов из автоматического оружия было произведено по нему с позиций Национальной гвардии в окрестностях деревни. Был заявлен решительный протест правительству, и впоследствии было достигнуто соглашение о процедуре, которой надлежит следовать в будущем. Согласно этой процедуре, которая очень мало отличается от процедуры, которой мы следовали до этого, о чрезвычайных полетах UNFICYP сообщается в Центр контроля за полетами в воздухе в Никозии как можно раньше, но во всяком случае не менее чем за 20-30 минут до взлета. Это требование не отражается существенным образом на оперативной эффективности UNFICYP, так как обычно требуется 20-25 минут для подготовки вертолета к полету, не предусмотренному в расписании.

19. 17 марта произошел инцидент за пределами отеля "Ледра Палас" в центре Никозии, о чем более полно сообщается в докладе (пункт 117). Во время этого инцидента командир местной национальной гвардии угрожал открыть огонь по солдатам датского контингента Вооруженных сил ООН, если они не прекратят разрушение заграждения из мешков с песком, производимое ими по просьбе правительства. Был заявлен решительный протест против этой угрозы применения силы как правительству, так и штаб-квартире национальной гвардии, но, хотя Вооруженные силы ООН и получили извинение от правительства, штаб-квартира национальной гвардии обвинила UNFICYP в том, что последние заранее не уведомили об уничтожении указанного заграждения из мешков с песком. В действительности же командир местной национальной гвардии был оповещен штаб-квартирой датского контингента, но он забыл сообщить об этом своей собственной штаб-квартире.

20. Ряд случаев отказа в свободном передвижении Вооруженных войск ООН имел место в районах, которые Национальная гвардия объявила как районы, ограниченные для передвижения, но которые не обозначены как такие на топографической карте UNFICYP, изготовленной и приложенной как часть соглашения от 10 ноября 1964 года о свободе передвижения Вооруженных сил (S/6102, пункт 127). Поскольку такая позиция Национальной гвардии дает основание полагать, что они пытались в одностороннем порядке создать новые ограниченные для передвижения районы без консультации или даже без уведомления Штаб-квартиры UNFICYP, Вооруженными силами ООН были сделаны представления правительству, и 13 мая, после обсуждения этого вопроса между правительством и UNFICYP, пересмотренная топографическая карта предлагаемых ограниченных для передвижения районов была представлена Штаб-квартире UNFICYP. Эта карта сейчас изучается UNFICYP, но сразу бросается в глаза то, что, хотя общее число районов было сокращено, число отдельных районов было увеличено. Более того, правительство предлагает изменить статус многих районов, так что число районов, входящих в категорию "А", т.е. районов, которые могут инспектироваться лично командующим Вооруженными силами совместно с генералом Гривасом, будет удвоено, в то время как число районов, которые в прошлом были открыты для инспекции командирами зон и округов, будет уменьшено более чем на половину. Следует напомнить, что полная свобода передвижения Вооруженных сил ООН по всей территории Кипра, их персонала, автомашин, самолетов и т.п. специально предусмотрена статьей 32 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Кипра, касающегося Статуса Вооруженных сил ООН по поддержанию мира (S/5634, приложение I). Обсуждение вопроса о районах, ограниченных для передвижения Вооруженных сил ООН, продолжается, и есть надежда, что будет достигнуто соглашение, в котором будут полностью учтены насущные нужды UNFICYP в свободе передвижения.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ
СТОЛКНОВЕНИЙ И НА СОДЕЙСТВИЕ ВОССТАНОВЛЕНИЮ И ПОДДЕРЖАНИЮ
ПОРЯДКА

A. Военная ситуация

1) Вооруженные силы на Кипре, не считая Вооруженных сил ООН на Кипре

а) Правительственные вооруженные силы

21. За отчетный период произошло незначительное увеличение числен-ного состава Национальной гвардии благодаря тому, что призывники 1949 года рождения были призваны в январе (хотя студентам была предоставлена отсрочка до лета), а лица 1947 года рождения, часть из которых подлежала демобилизации в феврале, были задержаны на 6 месяцев решением Совета Министров.

22. Определенное число греческого военного персонала всех рангов, которые не входят в состав греческого национального контингента, продолжает оставаться на острове. Они носят униформу Национальной гвардии. Точной информацией о количестве этого персонала Вооружен-ные силы ООН не располагают (S/7611, пункт 24). Полагают, что неболь-шой порт Богаз, к северу от Фамагусты, использовался несколько раз для замены греческих офицеров и солдат.

23. Обучение и военная подготовка, включая упражнения в стрельбе из тяжелого оружия, продолжались в том же порядке, как и раньше, но никаких маневров, таких какие проводились в течение летних месяцев 1966 года (S/7611, пункт 25), не проводилось. Маневры пехотных частей проводились в ограниченном порядке с участием ограниченного числа войск, и их основное назначение - упражнения в целях подготовки к береговой обороне.

24. Сооружение новых оборонительных укреплений Национальной гвардией продолжалось (см. пункт 45). Особое внимание уделялось улучшению и укреплению глубоко эшелонированной системы береговой обороны, системы дорог во многих уязвимых районах в военных целях.

/...

25. Национальная гвардия сохраняет состояние готовности и имеет в своем распоряжении мобильные соединения, которые могут быть без промедления посланы в любую часть острова, если этого потребуют обстоятельства (S/7611, пункт 26). Представляется, что в состав этих мобильных, находящихся в состоянии готовности сил обычно входят бронированные соединения, которые, помимо мобильности, обладают также значительной огневой мощью.

26. Турецкие киприоты неоднократно жаловались в связи с поставками оружия на Кипр. Согласно информации, представленной вооруженным силам ООН Правительством и Национальной гвардией, поставки, предназначенные для Национальной гвардии, состоят, главным образом, из разного оборудования для технического обслуживания и ремонта, а также из большого количества различных боеприпасов. ВСООН на Кипре не имеют полномочий инспектировать военные материалы в месте прибытия, поэтому не было возможности установить характер и количество таких материалов, ввезенных на остров (S/7611, пункт 27). Вооруженные силы ООН не получали уведомления об ожидающемся прибытии судов с военным грузом в отчетный период, хотя можно вспомнить (S/6102, пункт 129), что 10 сентября 1964 года тогдашний командующий силами добился на **переговорах** с правительством соглашения, по которому местные органы власти должны были информировать штаб вооруженных сил ООН в зоне Лимассол о том, что ожидается прибытие военных материалов в гавань Лимассол, куда прибывает многие подобные поставки. Лимассол - это не единственный порт, через который перевозятся военные материалы. Порт Богаз, уже упомянутый в пункте 22 выше, совершенно очевидно также используется для ввоза значительного количества военных материалов. Я могу лишь снова указать, как я это уже делал в прошлом (см., помимо прочего, S/7611/Add.1, пункт 3), что любое увеличение вооружений и другого военного снаряжения на Кипре беспокоит Вооруженные силы ООН с точки зрения выполнения ими своих полномочий.

27. Регулярные полицейские силы на Кипре укрепляются. На сегодняшний день было установлено, что численность полицейских сил не должна

превышать 2 000 человек всех рангов, в том числе полувосенный и тактический резерв, состоящий примерно из 500 человек, которые находятся в основных полицейских управлениях на острове (S/7191, пункт 28). Точное число новобранцев-полицейских, проходящих в настоящее время подготовку, Вооруженным силам ООН не известно. Официально заявлялось, что обычным бюджетом 1967 года предусматривается расширение полицейских сил республики на 200 человек, но из других официальных источников известно, что они увеличатся на 500 человек. Значительные средства (200 000 ф. стерлингов) выделяются в бюджете 1967 года на "укрепление полицейских сил". Более подробных данных нет, но в общем считается, что эта сумма выделена на покупку вооружения для полиции. Следует напомнить, как об этом говорилось в дополнении к моему последнему докладу (S/7611/Add.1), что после ввоза правительством Кипра определенного количества оружия из Чехословакии, что вызвало беспокойство и продолжает беспокоить руководство турецких киприотов и о чем было сделано несколько представлений, в частности правительством Турции, президент Макариос согласился с просьбой вооруженных сил ООН об инспекции командующими силами контейнеров, содержащих это оружие. 12 января 1967 года правительство Кипра информировало меня, что в настоящее время это оружие не будет роздано, что если возникнет необходимость раздать это оружие, то об этом мне в соответствующее время сообщат и что тем временем командующий вооруженными силами ООН сможет время от времени проверять это оружие, с тем чтобы убедиться в том, что оно не раздается. Командующий силами несколько раз через равные промежутки времени производил, согласно достигнутому соглашению, инспекцию, причем в последний раз это произошло 2 мая, и тогда, как и ранее, он обнаружил, что все оружие, которое упоминается в уведомлении, полученном Вооруженными силами ООН от министра внутренних дел, как направляемое правительству Кипра, по-прежнему находится в одном охраняемом здании на складе, густо смазано и имеет первоначальную упаковку.

28. Генерал Гривас продолжает занимать пост Верховного командующего оборонительными силами Кипра. В начале апреля он направил просьбу

об отставке (как сообщает, после того, как у него возникли разногласия с Генеральным штабом Греции в связи с отношением к Национальной гвардии в некоторых недавних событиях), но позднее он забрал его назад. Генерал Пантелидес, командующий самой армией Кипра (см. S/6102, пункт 135), направил заявление об отставке президенту Кипра в конце февраля, но отставка не была принята.

29. В течение последних нескольких месяцев Вооруженные силы ООН обратили внимание на то, что все чаще проявляется тенденция объединять Национальную гвардию Кипра с греческой армией. Все чаще используются греческие армейские значки на головных уборах военнослужащих Национальной гвардии, а на флагах и указателях многих лагерей Национальной гвардии можно увидеть греческую королевскую корону. Одновременно с этим в последнее время новобранцы Национальной гвардии принимают присягу, заявляя о своей верности королю Греции.

б) Вооруженные подразделения турецких киприотов

30. Организация и численность бойцов-турецких киприотов, которые постоянно носят оружие, в основном не изменились после моего последнего доклада (S/7611, пункт 28). Они сосредоточены по-прежнему главным образом в секторе турецких киприотов в Никозии и в районе к северу от города, причем значительные соединения находятся во всех других главных центрах (S/7191, пункт 31).

31. Очевидно их состояние готовности не уменьшилось в результате трудностей, которые они испытывали в зимние месяцы; в некоторых местах на острове они, видимо, проходили подготовку и руководились профессиональными военными из Турции, которые не входят в турецкий национальный контингент.

32. Вооруженные силы ООН не заметили, чтобы в руки бойцов турецких киприотов в течение обозреваемого периода попадало новое оружие. Однако наблюдается общее улучшение их личного снаряжения.

33. Г-н Кемаль Коскун, известный под именем "Боскурта", сотрудник посольства Турции, который прибыл на остров до начала беспорядков

в 1963 году, выехал в Турцию 24 февраля 1967 года. Как сообщалось, он был одним из первых организаторов, а позднее общим руководителем боевой организации турецких киприотов (см. пункт 103).

34. Отъезд в Турцию в течение мая 438 студентов-турецких киприотов призывного возраста (см. пункт 111) расценивается как значительное уменьшение общего военного потенциала, в особенности, если учитывать, что в январе 1966 года 512 человек выехали из Ксероса, покинув таким образом остров (S/7191, пункты 48-52).

с) Греческие и турецкие национальные контингенты

35. Насколько известно Вооруженным силам ООН, на Кипре не наблюдалось изменений в общей численности и расположении двух национальных контингентов после последнего доклада (S/7611, пункт 32).

36. Замена примерно половины греческого национального контингента произошла 19-20 декабря 1966 года через Фамагусту. Вооруженные силы ООН были заранее поставлены в известность об этом.

37. В середине января 1967 года правительство Турции посредством своего посольства в Никозии сообщило правительству Кипра о намерении Турции заменить примерно половину офицеров и других военнослужащих своего контингента к концу марта. В то же время список снаряжения, которое будет ввезено прибывшим контингентом, был направлен правительству для одобрения. Как и раньше, к Вооруженным силам ООН обратились с просьбой предложить свои добрые услуги и помощь для проведения этой операции.

38. Правительство Кипра, сохраняя свою точку зрения на договор о союзе, согласилось на то, чтобы такая замена имела место. Однако оно возразило против некоторых конкретных видов вооружений и их количества, указанных в списке снаряжения и боеприпасов, которые должен был привезти с собой новый контингент. Последовали длительные переговоры, в ходе которых Вооруженные силы ООН предоставили свои добрые услуги по просьбе правительства и посольства Турции. Окончательное соглашение по ряду вопросов было достигнуто только в месте разгрузки, когда определенные виды вооружения были уже выгружены. Тем не менее, операция по замене была завершена, как и планировалось, через порт Фамагуста 31 марта без инцидентов.

39. Прибывший контингент насчитывал 49 офицеров и 303 военнослужащих других рангов и привез примерно 150 тонн материальных средств и боеприпасов, тогда как в Турцию отбыло 49 офицеров и 301 военнослужащий других рангов. Вооруженные силы ООН предоставили 39 автомашин, для того чтобы помочь транспортировке турецких войск и материальных средств.

11) Общая оценка положения и возможность предупреждения военных действий

40. Хотя можно утверждать, что общая обстановка на острове в течение обозреваемого периода оставалась спокойной, имело место заметное возрастание напряженности во многих районах, где происходили столкновения, и в особенности около Кафену в районе Ларнаки и недавно в самой Ларнаке. В районах Трипимени, Газиверан и Ктима было относительно спокойно, но нельзя утверждать, что хотя бы в одном из них обстановка стала полностью нормальной. 9 апреля в Арсосе снова возобновилась стрельба (см. пункт 97), когда родственник одного из турецких киприотов, погибших во время инцидента 9 сентября 1966 г. (S/7611, пункты 57-61), увидел, как его дядя пил кофе с греческим киприотом, и выстрелил три обоймы из своего пистолета в знак протеста. Это привело к общей перестрелке, которая длилась около сорока минут. Этот инцидент не содействовал обеспечению вывода подразделения киприотской полиции, расположившегося в Арсосе после перестрелки, которая произошла 11 сентября 1966 года. Позднее численный состав этого подразделения постепенно уменьшался, и если бы не этот новый инцидент со стрельбой, то полицейская охрана в деревне весьма вероятно свелась бы к обычному приезду мобильных патрулей киприотской полиции, которые посещали деревню несколько раз в неделю. В Трипимене 12 апреля 1967 г. Национальная гвардия заняла наблюдательный пункт Вооруженных сил ООН, временно оставленный в течение зимних месяцев, но, как только Вооруженные силы ООН заявили протест, Национальная гвардия покинула пост, и он был занят вновь Вооруженными силами ООН. Некоторое время наблюдалась напряженность в Пергамосе, когда Национальная гвардия начала строить и укреплять позиции на расстоянии около 4 000 метров от деревни на земле, используемой как пастбище и для посевов турецкими киприотами - жителями деревни, которые в ответ воздвигли препятствия на дороге, ведущей через деревню, и помешали греческим киприотам проезжать этим путем. После того, как Вооруженные силы ООН провели терпеливые переговоры, препятствия были удалены с дороги, и через некоторое время Национальная гвардия завершила свою работу на позициях и

удалилась. Об инцидентах в Кофиноу и Мари сообщается подробно ниже в этом докладе (пункты 49-60 и 61-67).

41. Было бы справедливо сказать, что, несмотря на то что в общем обстановка является спокойной (исключая район Ларнаки, где происходит большинство текущих инцидентов), Вооруженные силы ООН стоят перед перспективой возникновения беспорядков в еще большем количестве мест, чем раньше, и в результате этого должны были еще более тщательно разместить свои войска во всех районах, где они несут ответственность. Это привело к значительному напряжению ресурсов, и совершенно очевидно, что Вооруженные силы при их настоящей численности полностью участвуют в операциях и по-прежнему будут это делать. Для того чтобы облегчить решение задач, порученных шведскому контингенту, который является самым крупным и находится в самой опасной зоне, Командующий силами решил в мае изменить границы зоны (см. пункт 5 выше).

42. Очевидно нет или почти нет прогресса в направлении решения проблем в районах столкновения. Национальная гвардия продолжала проводить в жизнь свою политику создания новых укрепленных позиций на территории острова, несмотря на серьезные представления, которые делали Вооруженные силы ООН в связи с тем, что это увеличивает, а не уменьшает опасность срыва Соглашения о прекращении огня.

43. Турецкие киприоты, особенно в районе Ларнака, в некоторых случаях не проявляли духа сотрудничества и действовали так, что скорее мешали, а не помогали Вооруженным силам ООН. Об этом говорится в разделах B(11) и (111) этой главы и особенно в пункте 59.

44. Если обе стороны не будут полностью сотрудничать с Вооруженными силами ООН в их попытках найти мирное разрешение проблем, которые возникают, то весьма сомнительно, смогут ли Вооруженные силы ООН достичь многого, если они будут предотвращать возобновление вооруженных столкновений, кроме сохранения настоящего перемирия и сдерживания инцидентов, когда они происходят. Пока будут иметь место наблюдаемые сейчас действия и отношение, вероятно, мало изменится общая обстановка на Кипре.

В. Конкретные мероприятия и действия, предпринятые Вооруженными силами ООН на Кипре

1) Расширение и улучшение укреплений

45. К сожалению, Вооруженным силам ООН почти не удалось в течение обозреваемого периода положить конец расширению военных укреплений. Как разъяснялось в моем последнем докладе (S/7611, пункты 47 и 48), Вооруженные силы ООН всегда считали, что строительство укреплений любого типа ведет только к увеличению опасности и напряжения в тех районах, где оно имеет место. Запланированная программа Национальной гвардии сооружения оборонительных укреплений, описанная в моем последнем докладе (S/7611, пункт 46), продолжала осуществляться и распространялась также на другие районы острова. Часть из этих новых сооружений была названа Национальной гвардией частью береговой обороны острова, но она расположена на значительном расстоянии от берега, а в некоторых случаях даже на расстоянии пяти - десяти миль; в действительности, они являются частью островной системы оборонительных сооружений. [С начала осуществления этой оборонительной программы в августе 1966 года около 200 оборонительных линий было создано Национальной гвардией только в районе Кириinei. Из них более 100 - это старые позиции, которые были улучшены или расширены, в то время как остальные 60 или 90 позиций были созданы полностью заново.] Со своей стороны, турецкие киприоты в этом районе улучшали старые позиции и создавали новые, главным образом в тех районах, где они близко противостояли друг к другу [они построили 60 - 70 новых позиций и работали над улучшением 40 старых], но они вынуждены укреплять оборонительные линии значительно более примитивно по сравнению с Национальной гвардией, потому что у них нет необходимых строительных материалов, как например цемента.

46. Один из опасных аспектов этой политики расширения укрепленных сооружений, которую проводят обе стороны, заключается в том, что часто Вооруженным силам ООН не позволяется инспектировать новые позиции. Одно из главных сооружений находится на возвышенности Патсало около

Ларнаки, где был построен бункер как часть береговой обороны юга острова. Строительство этого бункера было начато в октябре 1966 года, и оно немедленно вызвало протест со стороны турецких киприотов, которые утверждали, что из его бойниц можно вести прицельный огонь по Скале, кварталу турецких киприотов в Ларнаке. Когда Командующий силами инспектировал эту позицию вместе с генералом Гривасом, то было обнаружено, что бункер оборудован для размещения тяжелого пулемета и Скала находится в пределах радиуса его огня.

47. Строительство береговых укреплений продолжалось также в Лефке и в районе Кирении, а также в зоне Фамагусты. В районе Лефки оборонительные сооружения главным образом представляют собой бункеры береговой обороны, но в районе Кирении они расположены так, что окружают турецко-киприотский район к югу от Кирении. Согласно заявлениям Национальной гвардии это вызвано необходимостью помешать нападению воздушно-десантных войск извне, которые будут иметь целью соединиться с турецкими киприотами в этом районе. Особое беспокойство Вооруженных сил ООН вызвали продолжающиеся оборонительные работы на пляже Караклос к северу от Фамагусты, часть которых совершенно ясно происходит на территории демилитаризованной зоны, созданной по соглашениям о дефортификации Фамагусты, заключенным в декабре 1965 года (S/7191, пункт 55). Правительству делаются серьезные представления в этой связи, с тем чтобы прекратить строительство оборонительных сооружений в пределах демилитаризованного района.

48. Можно легко понять, что эта политика создания оборонительных сооружений, проводит ли ее Национальная гвардия или турецкие киприоты, совершенно несовместима с настроениями, которые должны вести к возврату к нормальному положению. С точки зрения Вооруженных сил ООН, продолжение этой политики может только помешать успеху попыток, предпринимаемых в целях уменьшения напряженности, и приведет к созданию атмосферы подозрений и недоверия, что в свою очередь уменьшит возможности успешного решения проблем острова. Вооруженные силы ООН не могут быть удовлетворены сложившимся положением в деле оборонительных

сооружений и считают, что если те, кто несет ответственность за это на обеих сторонах, прекратят создание всех оборонительных сооружений, не будут их больше строить и, более того, начнут процесс разрушения этих сооружений с помощью Вооруженных сил ООН, то это будет важным шагом по направлению к восстановлению нормальной обстановки.

11) Кофиноу

49. Кофиноу - это деревня турецких киприотов, расположенная на выгодной стратегической позиции, недалеко от пересечения главных дорог Никозия-Лимассол и Ларнака-Лимассол. Хотя в Кофиноу и вокруг Кофиноу происходили некоторые инциденты, часть из них - серьезные, в течение 1964 года и первой половины 1965 г., обстановка там была спокойной или почти спокойной, начиная с июля 1965 года и до конца 1966 года, а свобода передвижения транспортных средств по этим двум главным шоссе никогда серьезно не ставилась под угрозу. Начиная, однако, с ноября 1966 года положение ухудшилось. В декабре бойцы - турецкие киприоты трижды вмешивались в свободу передвижения вдоль дорог. Дважды они мешали передвижению киприотской полиции, а один раз - транспортным средствам Национальной гвардии. В каждом из этих случаев выдвигалось требование предоставить бензин на том основании, что обычные поставки бензина в деревню прекращены властями Ларнаки.

50. В январе 1967 года турецкие киприоты убрали некоторые дорожные знаки в Кофиноу, на которых, как обычно, были по-английски написаны греческие названия населенных пунктов, и вновь поставили их, заменив эти названия турецкими вариантами. Впоследствии после переговоров с Вооруженными силами ООН они их перекрасили, восстановив прежние наименования. Все это время вдоль шоссе и вблизи от них все более часто наблюдалось передвижение вооруженных бойцов, носящих военную форму. В ноябре 1966 года контроль над деревней перешел в руки нового руководителя бойцов, и он играл заметную роль во всех этих видах деятельности. Попытки Вооруженных сил ООН заставить бойцов удалиться из района шоссе не увенчались успехом. В конце января напряженность еще более усилилась, когда 25 января автобус греческих киприотов был остановлен турецкими киприотами и задержан со

всеми своими пассажирами в течение получаса до тех пор, пока Вооруженные силы ООН не заставили их освободить автобус и его пассажиров. Утверждалось, что турецкие киприоты предприняли эти действия в ответ на то, что они считали нанесением ущерба их деревенскому автобусу на Фамагустском пропускном пункте в Никозии, который нанесла полиция киприотов потому, что наименования деревень на нем были написаны исключительно в турецком варианте. Когда автобус турецких киприотов был снова остановлен по этой же причине, как и в январе, и водителя автобуса вызвали в суд в связи с этими наименованиями, турецкие киприоты в деревне повторили свои действия и на этот раз остановили несколько греческо-киприотских автомобилей, идущих вдоль главного шоссе через Кофиноу. Они освободили их через некоторое время после вмешательства Вооруженных сил ООН.

51. Этот второй акт вмешательства вызвал энергичный протест со стороны правительства, и Командующий Вооруженными силами дал обещание, что Вооруженные силы ООН на Кипре примут решительные меры для предотвращения повторения подобных актов. В ответ на это министр внутренних дел сообщил Командующему Вооруженными силами, что правительственные силы безопасности пока что не будут принимать никаких мер, чтобы дать время Вооруженным силам ООН улучшить положение. Однако в то время, когда эта беседа имела место, и без какого-либо предупреждения Вооруженных сил ООН на Кипре генерал Гривас дал приказ одному подразделению численностью в батальон при поддержке бронеавтомобилей немедленно двинуться в направлении Кофину. Эти силы расположились в районе Скарину и с тех пор находятся там. Соответственно, Вооруженные силы ООН на Кипре увеличили свою собственную численность в этом районе и расположили некоторые наблюдательные посты и патрули между пунктами нападения Национальной гвардии и турецких киприотов. В ночь с 26 на 27 января Командующий Вооруженными силами ООН на Кипре вел переговоры с Командующим Национальной гвардии в Скарину и с командиром турецко-киприотских бойцов с целью мирного урегулирования проблемы. Ему было дано твердое обещание командиром бойцов не препятствовать свободе передвижения на шоссе в будущем, не провоцировать никаких дальнейших инцидентов в этом районе и вывести некоторых бойцов с занимаемых ими позиций. Хотя вывод бойцов не был столь полным, как первоначально надеялись, свобода передвижения была восстановлена. ВСООН на Кипре оставили значительные силы в этом районе с целью обеспечения поддержания свободы передвижения.

52. Ввиду результатов вышеуказанных переговоров и аналогичных заверений, полученных Командующим Вооруженными силами от руководства турецких киприотов в Никозии, ВСООН на Кипре считали, что силы Национальной гвардии должны быть выведены, но Национальная гвардия не намеревалась этого делать. Хотя ей неоднократно указывалось на то, что ее дальнейшее присутствие в этом районе может только способствовать поддержанию напряженности и вызвать возможные столкновения между

нею и турецко-киприотскими бойцами, она упорно утверждала, что ее присутствие необходимо для обеспечения безопасности и свободы передвижения греческих киприотов. Хотя временно силы Национальной гвардии были сокращены, они позднее получили подкрепление и, как опасались Вооруженные силы ООН, число инцидентов со стрельбой увеличилось. 28 февраля турецко-киприотские бойцы двинулись вперед и окопались на новых позициях в 400 ярдах к северу от их первоначальных позиций вокруг Айос Теодороса под предлогом защиты свободы передвижения их пастухов, возможность передвижения которых была в некоторых случаях ограничена Национальной гвардией. Против этого продвижения местный Командующий Вооруженными силами ООН заявил решительный протест, но турецкие киприоты отказались уйти, после чего Национальная гвардия расположилась против них, и Вооруженным силам ООН пришлось расположиться между теми и другими в целях предотвращения военных действий.

53. К этому времени Вооруженные силы ООН на Кипре были значительно увеличены и включали элементы из шведского и британского контингентов. Поэтому ВСООН пришлось занять большую часть полицейского участка Кофину и окружающих зданий. Весь этот участок, который непосредственно прилегает к главной шоссеиной дороге из Никозии в Лимасоль, был до сих пор занят совместно ВСООН и элементами турецко-киприотской полиции, и в нем находился также ряд зданий, занятых семьями не только полицейских, но также и турецко-киприотских бойцов. Некоторые из дополнительных палаток, расставленных на этом участке ВСООН для поселения в них личного состава Вооруженных сил, неизбежно оказались довольно близко от этих предназначенных для семей зданий, и поэтому некоторые семьи были выселены. Присутствие бойцов в форме на участке, занятом хотя бы частично Вооруженными силами ООН, было, разумеется, недопустимо, и местному руководителю турецко-киприотских бойцов было предложено позаботиться о том, чтобы все бойцы, входящие в этот участок, были в гражданском платье и не имели оружия. Это условие было сначала принято, и примерно в течение недели на участке не появлялось ни одного бойца в форме или с оружием, хотя на расположенной вблизи шоссеиной дороге наблюдалась значительная активность вооруженных

/...

бойцов. ВСООН на Кипре считали, что это может повести к инцидентам с Национальной гвардией, и поэтому была представлена дальнейшая просьба о том, чтобы бойцы не появлялись на шоссе на дороге.

54. 1 марта Начальник штаба ВСООН на Кипре в сопровождении командующего шведским контингентом и местного Командующего ВСООН посетили оспариваемые позиции в Айос Теодоросе (пункт 52). Когда они попытались приблизиться к ним, они были остановлены турецко-киприотскими бойцами и затем довольно грубо оттеснены с этих позиций по приказу местного командира бойцов, который, хотя сам на месте не находился, был замечен поблизости и о котором было известно, что он дал нужные распоряжения. Командующий Вооруженными силами ООН заявил решительный протест турецко-киприотскому руководству, и последнее выразило сожаление по поводу этого инцидента и затем дало бойцам приказ уйти с вновь занятых им позиций. Их вывод начался, но никогда не был закончен из-за последующих событий.

55. 2 марта группа бойцов, некоторые в форме, а один с револьвером, попытались силой ворваться в полицейский участок и пройти через ворота, где они были остановлены солдатами ВСООН. Тогда они побежали к по-видимому заранее намеченным пунктам у ограды участка, где они перелезли через ограду или проползли через имевшиеся в ней отверстия. Затем они сформировались вблизи предназначенных для семей зданий, но через несколько минут в строевом порядке вышли из участка. В течение следующей недели делались дальнейшие попытки проникнуть на участок, и в одном случае в этом принимал участие сам командир бойцов.

56. 11 марта турецко-киприотские бойцы, вооруженные киркомотыгами и тесаками, повели открытую атаку на участок под предводительством упомянутого выше командира. При помощи элементов турецко-киприотской полиции, находившихся в пределах участка, они прорвались через ограду на трехтонном грузовике, и произошел довольно серьезный рукопашный бой, в котором несколько солдат ВСООН были ранены, причём два из них были отправлены в госпиталь ввиду ранений в голову.

/...

Этот бой длился примерно сорок минут, прежде чем турецко-киприотские бойцы были изгнаны из участка. Позднее в тот же вечер командир бойцов появился у ворот по-видимому с самодельным разрывным зарядом, который он пытался зажечь, угрожая бросить его на участок. Его убедили не делать этого, и затем он ушел.

57. После этого стало ясно, что совместная оккупация полицейского участка и прилегающих зданий не представляется больше возможной, и поэтому элементам турецко-киприотской полиции было предложено покинуть его. Они ушли со своими семьями примерно в 23 ч. 30 м. 11 марта. Поскольку участок находился теперь под исключительным контролем ВСООН, турецкий флаг над полицейским участком был спущен Вооруженными силами ООН вскоре после полуночи, тщательно сложен и передан старшему полицейскому турецких киприотов. Во время происходивших во второй половине дня 11 марта событий турецко-киприотские бойцы напали также на придорожный пост ООН и временно заняли его, захватив оборудование и комплект снаряжения, принадлежащие Организации Объединенных Наций, стоимостью примерно в 100 ф. стерлингов. Несмотря на неоднократные требования, около половины этого оборудования и снаряжения до сих пор не возвращено.

58. С 11 марта ВСООН вели переговоры с турецко-киприотским руководством с целью возвращения к нормальным условиям в районе Кофину. Это, разумеется, должно означать принятие мер для уменьшения напряженности в этом районе, предотвращение повторения инцидентов, избегая провокационных действий, сохранение свободы передвижения на прилегающей шоссеиной дороге и обеспечение беспрепятственного использования зданий, занятых Вооруженными силами ООН на Кипре, при соблюдении законных прав гражданского населения. ВСООН объяснили правительству, которое выразило тревогу по поводу создавшегося положения, что им трудно будет воспрепятствовать, поскольку это принципиальный вопрос, возвращению элементов турецко-киприотской полиции в данный участок, когда обстоятельства позволят это.

59. Предполагается, что большая часть затруднений, возникших в округе Ларнака, объясняется, как показали события в Кофину, упрямством и нежеланием сотрудничать со стороны местного руководства турецких киприотов. Положение Командующего шведским контингентом, который занимает район Фамагусты, и его местных командиров было особенно затруднительным вследствие того обстоятельства, что командиры бойцов более низкой инстанции игнорировали представления ВСООН, если у них не было соответствующего разрешения от командиров турецких киприотов в Ларнаке, а в таких разрешениях им чаще всего отказывали. До тех пор пока будет существовать такое нежелание сотрудничать, мало вероятно, что Вооруженные силы ООН на Кипре достигнут какого-либо успеха в этой части острова.

60. Другим источником напряженности в данном районе является дальнейшее присутствие сил Национальной гвардии. ВСООН убеждены, что если бы силы Национальной гвардии были выведены, когда это было предложено ВСООН, то задача Вооруженных сил ООН по восстановлению спокойствия в этом районе и обеспечению свободы передвижения на шоссежных дорогах была бы значительно облегчена.

(iii) Мари

61. Примерно в десяти милях к юго-западу от Кофины, совсем близко от главной дороги из Лимассоля в Никозию, расположена турецко-киприотская деревня Мари. В прошлом ввиду стратегического положения этой деревни там бывали незначительные инциденты, вызываемые движением турецко-киприотских бойцов на проходящей вблизи шоссежной дороге. В последнее время поступали сообщения, что по конвоям Национальной гвардии стреляют с турецко-киприотских позиций в Мари, но эти сообщения не подтверждались расследованиями ВСООН.

62. 27 марта 1967 года патруль Национальной гвардии на броневом автомобиле, проезжая мимо Мари по главной дороге, сообщил, что по нему был открыт огонь с турецко-киприотских позиций на возвышенности над дорогой. Броневомобили открыли ответный огонь, но через несколько минут уехали из этого места. Последующие расследования ВСООН не

могли установить, кто стрелял первым. Патрулирование на броневомobile продолжалось, хотя ВСООН указали Национальной гвардии на нежелательность такого патрулирования при наличии столь напряженного положения.

63. 8 апреля патруль Национальной гвардии, состоящий из двух броневомобилей, грузового автомобиля "Лэнд Ровер", на котором был установлен 50 мм тяжелый пулемет Браунинга, и грузовика, на котором находились солдаты пехоты, направлялся к югу, проезжая мимо деревни, но вскоре повернул обратно к северу и, приблизившись к деревне, остановился и открыл огонь. Открыли ли турецко-киприотские бойцы огонь первыми, вопрос, который не был выяснен ВСООН, но из всех докладов наблюдателей становится ясно, что во время последовавшей перестрелки, которая длилась четыре часа, стреляла почти исключительно Национальная гвардия, и только к самому концу турецкие киприоты открыли ответный огонь.

64. Во время этого инцидента, который длился четыре часа, из броневомобилей было выпущено по крайней мере 40 двухфунтовых снарядов и израсходовано 1 000 комплектов боеприпасов; неизвестно, сколько очередей было выпущено вспомогательными войсками. Большинство выстрелов были неприцельными. При этом сильно пострадали пустой каменный бункер, пустой частный автомобиль и глинобитная хижина турецко-киприотского пастуха. Единственной жертвой была пожилая 65-летняя турецко-киприотская женщина, раненная из стрелкового оружия в ногу на некотором расстоянии от деревни Мари. Некоторые жители деревни Мари были легко ранены осколками цемента, отколовшимися в результате стрельбы Национальной гвардии.

65. Спустя короткое время после первых выстрелов офицеры Организации Объединенных Наций прибыли в Мари, и были приложены все усилия, чтобы добиться прекращения огня. Одному из старших членов ВСООН удалось проникнуть в деревню, но из его сообщения ясно, что стрельба происходила не оттуда и что деревенские жители укрылись. Потребовалось некоторое время для того, чтобы убедить Национальную гвардию

прекратить огонь, но в конце концов этого удалось добиться в 12 ч. 45 минут. Как только было достигнуто прекращение огня, Вооруженные силы ООН были размещены между враждующими сторонами, чтобы предотвратить повторение столкновений. Это им удалось, и в Мари больше не было стрельбы.

66. После этого начались переговоры, чтобы вернуть положение в Мари к нормальному. Прежде всего необходимо было обеспечить, чтобы не возникало дальнейших угроз свободе передвижения на главной шоссе-ной дороге. Для этого необходимо было установить посты Организации Объединенных Наций на откосе, возвышающемся над дорогой. Во время обсуждения вопроса правительством Никозии и турецко-киприотским руководством было условлено, что, когда эти наблюдательные пункты будут установлены, Национальная гвардия выведет свои силы из этого района и прекратит патрулирование главной дороги ниже Мари, предоставив это кипрской полиции. Однако, прежде чем эта мера была принята, силы Национальной гвардии двинулись в ночь с 10 на 11 апреля со своих позиций в 1 000 м к северу от деревни на новые позиции, расположенные лишь в 30 или 40 метрах от позиций турецко-киприотских бойцов и в 100 метрах от деревни. Хотя эти силы Национальной гвардии исчислялись лишь примерно в 15 человек, их продвижение, естественно, вызвало новую напряженность и новые трудности. После длившихся 24 часа переговоров ВСООН удалось добиться отвода этих сил Национальной гвардии обратно на свою первоначальную позицию. После этого начались переговоры относительно размещения наблюдательных постов ВСООН на откосе и была достигнута договоренность о том, что ВСООН установят два таких поста на возвышенности вблизи турецко-киприотских позиций к северу и к югу от Мари и что штаб-квартира взвода и позиции частей будут расположены ниже на участке, прилегающем к самой главной шоссе-ной дороге. По мнению ВСООН, этого было достаточно для обеспечения свободы движения по этой дороге. Не было установлено никаких условий относительно вывода бойцов из каких-либо позиций на возвышенности или относительно заполнения этих позиций. Переговоры продвигались не так быстро, как

надеялись, но к 13 апреля было достигнуто соглашение и наблюдательные посты ВСООН были установлены. После некоторого по-видимому излишнего промедления начался вывод Национальной гвардии, который был наконец закончен 15 апреля.

67. После этого со стороны турецких киприотов не было никаких препятствий к свободе передвижения на шоссе на дороге. Численность ВСООН остается в размере взвода в этом районе, чтобы предотвратить возникновение подобных препятствий, но местные турецкие киприоты не способствовали улучшению положения, занимаясь тем, что можно только назвать злонамеренными действиями. Прежде всего, они подняли рядом с флагом Организации Объединенных Наций турецкий флаг, который был виден с одной части главной шоссе на дороге. Несмотря на усилия ВСООН, флагшток до сих пор не убран. Кроме того, продолжалась работа на существующих турецко-киприотских позициях, из которых некоторые расположены над главной дорогой. Это, естественно, вызвало тревогу правительства и Национальной гвардии, которые потребовали, чтобы ВСООН их уничтожили. Турецко-киприотскому руководству было настоятельно предложено дать распоряжение о прекращении всех работ на позициях в Мари и о разрушении двух вновь сооруженных наступательных позиций, и его внимание было обращено на то, что действия бойцов в Мари в настоящее время могут явиться угрозой для будущего мира. Работа на этих позициях по-видимому прекратилась, но это невозможно будет подтвердить до тех пор, пока ВСООН не будут иметь возможности самим убедиться в этом. Приходится с сожалением отметить, что, несмотря на неоднократные представления, все попытки ВСООН произвести такую инспекцию наталкивались на отказ со стороны турецко-киприотского руководства.

iv) Ларнака

68. В моем последнем докладе (S/7611, пункты 72-74) я указал, что речь идет о районе, в котором положение чрезвычайно сложное и преобладает атмосфера постоянной напряженности. Однако, поскольку сама Ларнака/Скала оставалась удивительно спокойной в течение первых четырех месяцев внешнего отчетного периода, несмотря на большую активность в других местах округа Ларнака, которая описывалась ранее в настоящем докладе, надо надеяться, что опасность дальнейших столкновений уменьшается. К сожалению, эти надежды омрачились, когда 12 мая 1967 г. из штаб-квартиры Национальной гвардии поступила жалоба в штаб-квартиру ВСООН на то, что турецкие киприоты заблокировали Артемис Авеню, одну из главных дорог в Скале, и укрепили цементом построенный над дорогой бункер. ВСООН было сообщено, что если этот бункер не будет разрушен, то Национальная гвардия предпримет шаги, и вскоре после этого войска Национальной гвардии были двинуты с этой целью в данный район.

69. Эта жалоба была немедленно расследована местным командующим Организации Объединенных Наций, но обоснованность ее не была подтверждена фактами. Сообщение о том, что Авеню Артемис была заблокирована, было необоснованно и не было указаний на недавние работы по укреплению бункера. Несмотря на эти заключения, силы Национальной гвардии были двинуты в ночь с 12 на 13 мая на позиции на западной стороне и в непосредственной близости Авеню Артемис, в то время как вокруг Скала, турецкого квартала Ларнаки было установлено пять контрольных пунктов кипрской полиции. Рано утром 13 мая командующий шведским контингентом лично осмотрел являющийся предметом спора бункер и констатировал, что там не было военного персонала или каких-либо признаков недавних работ. Не было найдено никакого материала для изготовления бетона, но у стен бункера были поставлены две доски, которые могли создать впечатление, что они должны были служить рамами для смешивания бетона. К сожалению, доклад об этом командующего шведским контингентом не убедил штаб-квартиру Национальной гвардии.

70. 15 мая командующий шведским контингентом ВСООН сообщил должностному лицу, ведающему округом Ларнака, что доктор Орхан, местный руководитель турецких киприотов, заявил о своей готовности убрать, как требовал заведующий округом, все позиции турецких киприотов, установленные в период после апреля 1965 года вдоль Авеню Артемис, и дать распоряжение о том, чтобы вооруженные или носящие форму турецкие киприоты не допускались на возвышенность к востоку от этой дороги и не находились перед ней. Позднее, однако, хотя доктор Орхан не оспаривал, что он заявил о своей готовности вернуть положение к такому, каким оно было до апреля 1965 года, он пояснил, что обещания, данные им командующему шведским контингентом, были обусловлены разрушением всех укреплений Национальной гвардии, установленных после указанной даты, и особенно прибрежного бункера (S/7360, пункты 32-37), укреплений на Патсало Хилл и позиций вокруг мечети Халла Султан Текке (S/7611, пункты 73-74). Позиция доктора Орхана встретила поддержку у турецко-киприотского руководства в Никозии.

71. Несмотря на энергичные усилия ВСООН добиться возвращения к положению, существовавшему до 12 мая, в течение двух недель в переговорах был полный тупик. В конце концов после обследования условий на месте командующим вооруженными силами была достигнута договоренность о том, что Начальник штаба ВСООН произведет детальную инспекцию всех турецко-киприотских позиций к востоку от Артемис Авеню и что его беспристрастный доклад будет принят правительством и руководством турецких киприотов.

72. Эта инспекция была произведена 25 мая и охватывала восточную сторону Артемис Авеню от перекрестка дорог в пункте GR S 285394 до изгиба дороги в пункте GR S 298377. Заключение командующего штабом можно резюмировать следующим образом:

а) все, за исключением одной из двадцати двух позиций, которые он нашел и осмотрел, были старыми сооружениями и соответствовали по давности лет записям, имевшимся у шведского контингента, т.е. они были построены в 1965 году или ранее.

b) В целом ряде случаев некоторые из старых мешков с песком были заменены недавно, а в других были добавлены новые мешки с песком в целях лучшей защиты.

c) В четырех случаях изготовленные заводским способом бетонные блоки были использованы для укрепления переднего края стрелкового окопа. В их числе была оспариваемая позиция, из-за которой, по-видимому, была произведена передислокация Национальной гвардии и кипрокой полиции в ночь с 12 на 13 мая. Об этой последней позиции Начальнику штаба было уже известно, так как он имел случай осматривать ее в октябре 1966 года, когда ВСООН размещали свои силы в этом районе. Начальник штаба констатировал, что эта позиция не была с тех пор изменена и поэтому он мог полностью согласиться с сообщением командующего шведским контингентом о том, что уже в течение ряда месяцев на ней не производились работы или какие-либо улучшения.

d) Из записей, имевшихся в руках шведского контингента, или из собственных наблюдений Начальника штаба можно было с полным основанием заявить, что упомянутые в пункте c бетонные блоки были добавлены в течение 1966 года.

e) Начальник штаба также осмотрел некоторые дома над Артемис Авеню. Хотя в каждом из них находилась в какой-то форме оборонительная позиция, все они были устроены не недавно, а существовали уже много времени. В пяти случаях было совершенно ясно, что к ним не притрагивались с 1965 года, в то время как в шестом случае было отмечено, что в являющемся предметом спора доме № 41 укрепленные окна на первом этаже были укреплены бетонными блоками, но также не последнего времени. Во всяком случае ставни на этих окнах были крепко закрыты и укрепленные позиции не были видны с дороги.

f) Единственное недавнее новое сооружение было найдено Начальником штаба на изгибе дороги в пункте GR S 298377. Эта позиция состоит из бетонного бункера и двух оружейных котлованов, и было признано, что она была сооружена в 1966 году. Ее цель - обеспечить оборону ввиду важных укреплений Национальной гвардии на Патсало Хилл, напротив которых она находится на расстоянии приблизительно 800 ярдов.

г) С главной дороги видны были две караульных будки, причем одна из них была сооружена до возникновения беспорядков в октябре 1966 года. Обе они из тонкого материала и нельзя их назвать оборонительными позициями.

73. Об этих фактах было впоследствии сообщено заинтересованным сторонам, и в то же время Командующий вооруженными силами предложил новый план достижения окончательного решения проблем, вызывающих постоянные трения в районе Ларнака/Скала. Этот план, который теперь находится на рассмотрении, требует немедленного упразднения контрольных пунктов кипрской полиции и Национальной гвардии с позиций вдоль Артемис Авеню. Как только это будет закончено, ВСООН установит наблюдательные посты Организации Объединенных Наций на Артемис Авеню и примет меры для вывода всех турецко-киприотских бойцов с позиций и из домов, находящихся на восточной стороне этой дороги. После этого ВСООН попытается создать демилитаризованную зону вокруг Ларнака/Скала, из которой будут устранены все вооруженные и носящие форму члены Национальной гвардии и бойцы. В эту зону войдут такие оспариваемые прибрежные оборонительные пункты Национальной гвардии, как Патсало Хилл и позиции Национальной гвардии вокруг мечети Текке, причем все они останутся неукомплектованными. Турецким киприотам в свою очередь будет предложено уйти со всех своих позиций в демилитаризованной зоне, особенно на Мекензи Хилл, которые уже некоторое время являются источником раздражения Национальной гвардии. ВСООН считает, что таким образом можно будет положить конец слишком частым столкновениям в Ларнаке.

74. Следует напомнить, как указывалось в моих предыдущих докладах (S/7611, пункт 74), что напряженность в Ларнаке частично объясняется:

- а) отказом турецким киприотам в доступе к мечети Хала Султан Текке;
- б) сооружением позиции на Патсало Хилл со смотровыми щелями прямо в направлении Скала; и
- с) постоянным присутствием турецко-киприотских бойцов в доминирующей позиции на Мекензи Хилл.

ВСООН полагает, что если все такие позиции, равно как и некоторые позиции к северу от Ларнаки, будут оставаться неукомплектованными, то можно будет восстановить спокойствие в Ларнака/Скала.

75. 29 мая ВСООН было даво понять, что Национальная гвардия все еще считает, что позиции турецких киприотов на Артемис Авеню представляют собой угрозу свободе передвижения по этой дороге и что поэтому Национальной гвардии приходится принимать против этого меры. В то же время, однако, были указания на то, что как правительство, так и Национальная гвардия считали, что контрольные пункты, установленные в ночь с 12 на 13 мая, могут быть ликвидированы. Это и было сделано около полудночи 30/31 мая, и полная свобода движения была восстановлена.

у) Соблюдение условий прекращения огня

76. Ниже приводится сводка случаев стрельбы, имевших место в течение отчетного периода. В целях сравнения приводятся также данные за предыдущие отчетные периоды.

	6 дек. 1966 г. - 6 июля 1967 г.	7 июля 1966 г. - 5 дек. 1966 г.	8 марта 1966 г. - 7 июля 1966 г.	2 дек. 1965 г. - 7 марта 1966 г.	11 июня 1965 г. - 1 дек. 1965 г.	8 марта 1965 г. - 10 июня 1965 г.	9 дек. 1964 г. - 7 марта 1965 г.
Зона или округ	6	5	8	2	11	8	9
Зона Никози	В течение указанного периода эта зона не существовала						
Западный округ Никози	39	6	2	0	3	В течение указанного периода эта зона не существовала	
Восточный округ Никози	11	11	3	1	3	В течение указанного периода эта зона не существовала	
Зона Фадагуста	31	22	2	0	14	10	44
Зона Лимасол	6	8	1	4	9	5	7
Округ Лифос	В течение указанного периода эта зона не существовала						
Округ Жоржу	В течение указанного периода эта зона не существовала						
Округ Дифка	86	76	7	1	3	153	57
Округ Кирения	169	164	19	11	10	В течение указанного периода эта зона не существовала	
ВСЕГО	346	269	34	17	69	259	222

77. Хотя в течение этого периода было отмечено значительно большее число случаев стрельбы, чем за предыдущие шесть месяцев, тем не менее число случаев доказанного или подозреваемого умышленного нарушения условий прекращения огня было менее значительным. ВСООН на Кипре считают, что из общего числа 344 инцидентов 23 случая стрельбы носили характер умышленного нарушения условий прекращения огня. Один из этих инцидентов имел место в западном округе Никозии, три - в восточном округе Никозии, шесть - в зоне Фамагуста, десять - в округе Лефка и три - в округе Кирения. Четырнадцать инцидентов приписываются турецко-киприотским бойцам и восемь - национальной страже. Что касается инцидента, происшедшего 8 апреля в Маре, в котором были замешаны обе стороны, ответственность за начало стрельбы не могла быть установлена.

78. Изучение вышеприведенной таблицы показывает, что число случаев стрельбы в округах Лефка и Кирения было приблизительно таким же, что и за предыдущий отчетный период, тогда как в западном округе Никозии число инцидентов значительно увеличилось, чем в значительной степени и объясняется общее увеличение инцидентов. Хотя число случаев стрельбы в зоне Фамагуста не увеличилось заметным образом, тем не менее этот факт не отражает действительного положения вещей, так как два наиболее серьезных инцидента, связанных со стрельбой, - а именно инциденты, имевшие место в Маре и в Арсосе, - произошли в этой зоне.

Зона Фамагуста

79. Первый серьезный инцидент в этой зоне произошел 27 марта (пункт 62), когда в общей сложности было сделано от 35 до 45 выстрелов из легкого стрелкового оружия, причем в перестрелке участвовали, с одной стороны, турецко-киприотские бойцы в Маре, а с другой стороны - автоколонна национальной стражи, следовавшая по главной дороге из Никозии в Лимасол. 8 апреля произошел еще более серьезный инцидент, когда автоколонна национальной стражи в составе двух бронированных автомашин и одного грузовика с пехотой открыла огонь по позиции, занятой турецко-киприотскими бойцами в Маре, причем была обстреляна

сама деревня; огонь якобы был открыт в ответ на обстрел автоколонны турецко-киприотскими бойцами (пункт 63).

80. Третий инцидент в этой зоне произошел 9 апреля в Арзосе, когда обеими сторонами было сделано приблизительно 1 500 выстрелов. Расследование, произведенное ВСООН на Кипре, выяснило, что первый выстрел был сделан в воздух одним панически настроенным турецким киприотом, после чего огонь быстро распространился с обеих сторон. Раненых и убитых не было.

Округ Кирения

81. В этом районе случаи стрельбы приблизительно равномерно распределяются на протяжении всего шестимесячного периода. Только в редких случаях было сделано более одного или двух выстрелов; в одном или двух случаях стрельба была довольно сильной, но все же эти инциденты не могут считаться действительно серьезными.

Округ Лефка

82. Случаи стрельбы имели место главным образом в районах Перистеронари, Амбелику и Лимнитис. Наиболее серьезный инцидент произошел 16 апреля, когда национальная стража обстреляла вертолет ВСООН на Кипре, перевозивший раненых и больных, причем было сделано 150 выстрелов.

83. В округе Лефка имели место шесть инцидентов с минами-ловушками. Четыре из этих инцидентов произошли в апреле в районе Амбелику. Во время одного из них был убит один турецкий киприот, во время другого - был ранен один турецкий киприот и во время третьего инцидента были легко ранены два английских туриста. В четырех случаях в качестве мин-ловушек были использованы гранаты местного изготовления, сходные с английской гранатой № 36.

С. Мероприятия, касающиеся поддержания законности и порядка

i) Деятельность гражданской полиции Вооруженных сил ООН на Кипре

84. В течение отчетного периода деятельность гражданской полиции ВСООН на Кипре в целом не отличалась от ее работы, описанной в последнем докладе Совету Безопасности (S/7811, пункт 84). ЮНСИВПОЛ продолжала поддерживать тесные сношения и связь с полицией Кипра и с подразделениями турецких киприотов. Это обстоятельство, равно как и доверие, которым ЮНСИВПОЛ пользуется среди греческих и турецких киприотов, часто в значительной степени способствовали быстрому урегулированию с минимальной оглаской различных проблем, чреватых серьезными последствиями. В течение отчетного периода силы и состав ЮНСИВПОЛ, оставаясь теми же, что и в предыдущие периоды, за исключением того, что австрийский контингент увеличился на одного сотрудника, а австралийский контингент уменьшился на одного человека. Однако к моменту окончания срока настоящего мандата новозеландский контингент ЮНСИВПОЛ будет отозван и его двадцать сотрудников будут заменены десятью австралийскими и десятью австрийскими полицейскими в дополнение к уже имеющимся контингентам этих стран.

ii) Расследование преступлений и случаев обшинной междоусобицы

85. Одной из главных отраслей деятельности ЮНСИВПОЛ продолжает оставаться расследование уголовных дел, имеющих отношение к обшинной междоусобице. В течение отчетного периода было расследовано в общей сложности около трехсот преступлений, которые, как предполагалось, имели отношение к обшинной междоусобице. К числу этих преступлений относятся несколько убийств и ряд случаев нанесения ранений, стрельба по местным жителям, нападения, воровство, нанесения ущерба имуществу и взрывы бомб и мин-ловушек. В связи с арестом и временным задержанием многих турецких киприотов полицией Кипра, а также в связи с конфискацией полицией Кипра различных грузов на контрольных пунктах, органам власти были представлены соответствующие заявления.

86. За последние шесть месяцев и особенно в апреле был на Кипре отмечен весьма тревожный рост преступности, а именно: сравнительно большое число взрывов мин-ловушек в округе Лефка, в результате которых были убиты и ранены, и, кроме того, было обнаружено некоторое количество мин-ловушек, которые не взорвались из-за различных дефектов. В течение отчетного периода на протяжении одного месяца в различных местах, прилегающих к району турецких киприотов и обычно не посещаемых греческими киприотами, в результате взрывов мин-ловушек был убит один турецкий киприот и ранены два туриста и один турецко-киприотский боец. Кроме того, в этом же районе были обнаружены две неразорвавшиеся мины-ловушки.

87. КНСИВПОЛ не смогла выяснить, кто установил эти мины-ловушки, но турецкие киприоты не сомневались, что они были установлены греческими киприотами, которые, как они говорили, имели доступ ко всем тем местам, где эти мины были обнаружены. Однако местные греческие киприоты решительно отвергали эти обвинения и утверждали, что эти мины были установлены турецкими киприотами в их собственных целях.

88. Помимо взрывов мин-ловушек, о которых говорится выше, КНСИВПОЛ расследовала целый ряд случаев взрывов бомб, имевших место в районах острова, находящихся в ведении правительства, пытаясь установить, имеют ли эти взрывы отношение к общинной междоусобице. Было установлено, что во всех случаях эти взрывы были произведены по политическим и личным мотивам и не имели никакого отношения к общинной междоусобице. Французский гражданин Мишель Вайс, приговоренный в прошлом году к 12 годам тюремного заключения по обвинению в саботаже (S/7350, пункт 83), был освобожден киприотскими властями 8 мая 1967 года, отбыв только один год тюремного заключения. О взрывах трех бомб, которые имели место рано утром 19 мая в турецком квартале Никозии, говорится в другом месте настоящего доклада (пункт 103).

89. За последние месяцы был отмечен ряд крупных краж рогатого скота у греческих киприотов, которые, как утверждалось, были совершены турецкими киприотами, причем в двух случаях эти обвинения подтвердились.

Одна из таких краж имела место в ноябре прошлого года, причем были украдены 128 овец и 1 козел, которых найти не удалось. Было совершенно также несколько других краж. ЮНСИВПОЛ сотрудничает с полицией Кипра, пытаясь добиться возвращения владельцам хотя бы части украденных животных. Не подлежит сомнению, что если эта волна краж будет продолжаться, то она создаст серьезную напряженность положения. Насколько известно ЮНСИВПОЛ, руководство турецких киприотов, весьма обеспокоенное этими кражами и связанной с ними возможностью ответных действий, прилагает все усилия к тому, чтобы их прекратить. Спасения правительства и руководства турецких киприотов относительно возможных ответных действий имеет известные основания, что доказывается тем фактом, что 21 мая, когда пять пастухов из числа турецких киприотов пасли стадо, насчитывавшее 229 овец, к востоку от Малунды, они подверглись нападению со стороны шести греческих киприотов, один из которых, как это выяснилось позднее, был владельцем 177 овец, украденных в марте; под угрозой револьверов они заставили турецко-киприотских пастухов бросить стадо, которое они пасли. После этого они хотели угнать это стадо, но приблизительно через час были арестованы полицией Кипра. Стадо было возвращено владельцам, которыми были турецкие киприоты, а пастухи, после допроса полицией Кипра в Леконико, были доставлены в свою деревню на автомашине ЮНСИВПОЛ. В настоящий момент, когда больше нет надежды, что овцы, украденные в ноябре 1966 года, будут найдены, ВСООН на Кипре дало понять руководству турецких киприотов, что уплата некоторого вознаграждения или какой-либо другой жест доброй воли в отношении греческо-киприотских владельцев украденных овец значительно помог бы разрядить напряженную атмосферу, создавшуюся в результате этих краж, но до сих пор руководство турецких киприотов не предприняло никаких шагов в этом направлении.

90. В связи с расследованием убийств, которое было произведено ЮНСИВПОЛ в течение отчетного периода, некоторые случаи представляют особый интерес. В связи с этим следует напомнить, что в сентябре прошлого года (S/7611, пункт 96) полиция Кипра арестовала трех

греческих киприотов в связи с убийством двух турецких киприотов при совершении грабежа. Эти три обвиняемых были преданы суду весной 1967 года, но 1 марта Суд присяжных в Никозии прекратил дело на том основании, что прокурорский надзор не мог представить достаточно серьезных доказательств их виновности. Несмотря на то что двое из обвиняемых принесли повинную полиции Кипра, их заявления были признаны судом недействительными, так как они были сделаны без соблюдения соответствующих формальностей. Постановление суда о прекращении дела вызвало неудовольствие среди турецких киприотов, которые обвиняли правительство в том, что оно применяет к греческим киприотам одну мерку правосудия, а к турецким киприотам - другую.

91. 15 января 1967 г. один греческий киприот - охотник из Сисклипоса - был найден убитым из огнестрельного оружия поблизости от его деревни в районе, расположенном между передовой линией обороны национальной стражи и передовой линией обороны турецко-киприотских бойцов в Пилери. Полиция Кипра, при содействии КНСИВПОЛ, произвела расследование на месте, но, насколько известно ВСООН на Кипре, личность убийцы или убийц до сих пор установлена не была. Другое убийство было совершено при следующих обстоятельствах: 23 января чины ВСООН на Кипре, находившиеся близ Скалы - квартала турецких киприотов в Ларнаке, услышали выстрелы и нашли лежащим на дороге турецкого киприота, одетого в военную форму, который был убит несколькими пулями. Местные турецкие киприоты не позволили КНСИВПОЛ произвести расследование этого убийства, но не подлежит сомнению, что оно не имело отношения к общинной междоусобице.

92. В течение отчетного периода КНСИВПОЛ расследовала два случая ранения из огнестрельного оружия лиц, приближавшихся к месту расположения военных позиций. В первом случае, который имел место 18 марта, один турецкий киприот из Мандрес Хамида был ранен в ногу пулей, когда он подходил к передовой линии обороны национальной стражи. Во втором случае, который произошел вечером 26 марта, двое сотрудников посольства Соединенных Штатов, выехавшие на прогулку с двумя дамами,

подверглись обстрелу и были ранены молодым турецко-киприотским бойцом в то время, как они поворачивали свою автомашину около Куру Монастырь - деревни турецких киприотов, расположенной поблизости от главной дороги, соединяющей Никозию и Фамагусту. Когда КНСИВПОЛ расследовала этот инцидент, турецкий киприот, которому было по-видимому приблизительно 18 лет, признался в том, что он обстрелял эту машину. После этой стрельбы турецкие киприоты выпустили противоречивые заявления, в которых, помимо прочего, они утверждали, что две автомашины, из которых одна двигалась без огней, приблизились к позициям турецко-киприотских бойцов в этой деревне и показались им подозрительными.

93. Несколько случаев, вызвавших особое внимание со стороны КНСИВПОЛ, касались турецких киприотов, обвинявшихся в преступлениях, совершенных несколько лет тому назад. При рассмотрении уголовных дел, в которых были замешаны турецкие киприоты, судебные власти Республики в нескольких случаях заранее уведомляли ВСООН на Кипре о том, когда турецкие киприоты должны предстать перед судом, и предлагали старшему юрисконсульту Вооруженных сил или одному из его представителей наблюдать за разбирательством дела.

94. Иногда некоторые лица, чтобы выйти из затруднительного положения, делают ложные заявления о якобы имевших место случаях насилия или преступлениях, относящихся к обвинной междуусобице. 11 января девятнадцатилетний турецко-киприотский боец из Никозии был ранен пулей в шею на Зеленой линии. Он заявил, что был ранен греческим киприотом, который подошел к занимаемой им позиции и выстрелил в него с расстояния в несколько ярдов. Однако КНСИВПОЛ убедилась в том, что молодой боец случайно сам себя ранил, уронив оружие, но, чтобы избежать наказания за свою неосторожность, пытался свалить свою вину на другого. В другом аналогичном случае 85-летний турецкий киприот из Пано Ародхеса подал КНСИВПОЛ жалобу о том, что 13 февраля греческие киприоты сожгли его дом. Однако КНСИВПОЛ пришла к заключению, что пожар произошел по вине самого жалобщика, который не следил за огнем, на котором он готовил пищу.

95. В марте 1967 года (см. пункт 115) ЮНСИВПОЛ засвидетельствовала два случая насилия, которому подверглись турецкие киприоты со стороны чинов полиции Кипра на контрольном пункте, находящемся при въезде в Фамагусту. Эти случаи были доведены до сведения правительства, и начальник полицейского округа Никозии назначил следователя для производства дознания. Турецкими киприотами было подано много жалоб на насилия, которым они подвергались со стороны чинов полиции Кипра в различных районах, находящихся в ведении правительства, но полиция отрицает справедливость этих жалоб, которые в большинстве случаев не могут быть доказаны.

96. Одной из важных функций ЮНСИВПОЛ продолжает быть проведение исследований с целью установления места нахождения лиц, пропавших без вести. Запросы о розыске пропавших лиц поступают не только от правительства и от руководства турецких киприотов, но и от отдельных граждан. Список турецких киприотов, пропавших без вести, приведенный в моем последнем докладе (S/7611, пункт 88), сократился до 198 человек после того, как одиннадцатилетний мальчик, числившийся пропавшим без вести с декабря 1963 года, был найден ЮНСИВПОЛ 30 мая 1967 года целым и невредимым в турецком квартале Никозии. ЮНСИВПОЛ расследовала много новых случаев пропавших турецких киприотов, причем в каждом случае пропавших без вести удалось проследить. К списку пропавших греческих киприотов следует добавить еще четырех лиц мужского пола, и сейчас их общее число достигает 45. Двое из них - 16-летний плотник и один из чинов национальной стражи в возрасте 21 года - якобы содержатся под стражей в районе, находящемся под контролем турецких киприотов, но руководство турецких киприотов это обвинение отрицает. Восемь турецких киприотов, как утверждают, "дезертировали" в районы, находящиеся под контролем правительства, причем один из них скрылся уже в четвертый раз, но четверо из них впоследствии вернулись в районы турецких киприотов. Несколько греческих киприотов, которые заблудились и случайно попали в турецко-киприотский сектор Никозии, были возвращены.

97. Хотя КНСИВПОЛ занимается главным образом расследованием преступлений и выполняет другие обычные полицейские функции, тем не менее иногда КНСИВПОЛ непосредственно участвует в предупреждении возобновления вооруженной борьбы, причем благодаря ее знанию местных условий, а также благодаря тому доверию, которым пользуются сотрудники КНСИВПОЛ среди греческих и турецких киприотов, она играет в связи с этим важную роль при известных обстоятельствах. Так, например, в апреле КНСИВПОЛ предупредила возникновение опасной ситуации в результате беспорядков, имевших место в деревне Арсос. 9 апреля 1967 г. в Арсосе произошла беспорядочная стрельба после того, как один из турецких киприотов, брат которого был убит там 9 сентября 1967 года (S/7611, пункт 97), увидел своего дядю в дружеской компании с греческим киприотом в турецко-киприотской таверне. КНСИВПОЛ добилась прекращения огня и не допустила дальнейшего роста напряженности положения, убедив начальника полицейского отряда, расквартированного в Арсосе с 9 сентября 1966 года, не увеличивать полицейские силы в этой деревне, которые состоят из 1 сержанта и 4 полицейских.

Ш. МЕРОПРИЯТИЯ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ

А. Общая оценка

98. В течение рассматриваемого в настоящем докладе периода обстановка, способствующая восстановлению нормального положения на Кипре, изменилась мало по сравнению с периодами, охватывавшимися в предыдущих докладах. Правительство и руководство турецких киприотов по-прежнему не склонны предпринимать каких-либо эффективных шагов к полному возвращению к нормальным условиям, пока не решен вопрос о политическом будущем острова, и их отношение к нормализации, как я указывал в своем последнем докладе (S/7611, пункт 188), по-прежнему характеризуется уклончивой осторожностью и опасениями в отношении того, что даже небольшие уступки могут, по их мнению, ослабить их политическую позицию и неблагоприятно повлиять на условия окончательного урегулирования. Несмотря на очевидные выгоды восстановления нормальных условий для обеих сторон, правительство и руководство турецких киприотов придерживаются своих занятых позиций и продолжают придавать огромное значение сохранению своих монолитных фасадов и установившихся позиций по всем важным вопросам. Правительство утверждает, что оно является единственной законной властью на острове, что его суверенитет распространяется юридически, если не фактически, на все аспекты жизни во всех частях Кипра и что турецкие киприоты потеряли право на осуществление той полноты власти в некоторых областях, которая была первоначально предоставлена им согласно Конституции 1960 года, из-за их "мятежа" против установленного порядка. Турецкие киприоты, со своей стороны, настаивают на том, что они не только не являются мятежниками, а даже являются жертвами преднамеренной вооруженной агрессии в декабре 1963 года, и что "греческо-киприотская администрация" - как они называют правительство - больше не имеет каких-либо законных позиций ввиду нарушений конституции 1960 года.

99. Задача ВСООН в области восстановления нормальных условий на

Кипре в значительной степени усложняется тем, что между правительством и руководством турецких киприотов нет общего понимания того, что подразумевается под "нормальными условиями". По существу под "нормальными условиями" правительство подразумевает такое состояние дел, при котором его власть признается всеми киприотами, оно имеет доступ во все районы страны и возможность как фактически, так и юридически осуществлять свой суверенитет по всей стране. С другой стороны, община турецких киприотов на Кипре придерживается той позиции, что возвращение к нормальным условиям означает восстановление такого положения на Кипре, которое существовало до волнений в декабре 1963 года, в том числе восстановление конституционного положения. 100. Ввиду таких внешне непримиримых позиций можно достичь весьма мало успехов в обеспечении основных составных частей, характеризующих возвращение к нормальному положению: восстановление свободы передвижений, переселение беженцев, отмена экономических ограничений и возобновление общегосударственных служб. Тем не менее, ВСООН упорно продолжали свои усилия по достижению некоторых успехов, - какими бы незначительными они ни были, в восстановлении нормального положения; мой специальный представитель обратился к правительству и руководству турецких киприотов в апреле 1967 года с рядом предложений в отношении большей свободы передвижений, ослабления экономических ограничений и восстановления закрытых фабрик и коммерческих предприятий. Эти предложения охватывали - в том, что касается правительства, - отмену запрета на въезд и выезд из Коккины, сокращение или полную ликвидацию правительственных контрольных пунктов на всем острове и отмену ограничительного списка на такие предметы, как строительные материалы. В том, что касается турецких киприотов, эти предложения призывали к разрешению транзитных поездок греческих киприотов через Коккину и вдоль дороги Китреа-Лефконико, облегчению транзитных передвижений вдоль Киренийской дороги и к заключению соглашений об открытии фабрик в турецко-киприотских районах, владельцами которых являются греческие киприоты.

Имеются некоторые указания на то, что правительство имело в виду общий план, охватывающий все главные факторы, касающиеся восстановления нормальных условий, и что Вооруженные силы ООН на Кипре нужно было просить помочь в осуществлении такого плана. Например, в случае ликвидации правительством всех оставшихся контрольных пунктов, дорожных заграждений и укреплений ВСООН взяли бы на себя обязательство обеспечить, чтобы турецкие киприоты не строили новых позиций и не передвигались на более передовые позиции. Если бы правительство сняло запрет на некоторые стратегические материалы и позволило их ввоз в турецко-киприотские районы, то Вооруженные силы ООН на Кипре обеспечили бы проверку того, что такие материалы используются в общих усилиях по восстановлению нормального положения, а не использовались бы на укреплениях турецких киприотов или же для развития их планов закрепления физического разделения населения.

101. 10 и 19 апреля мой специальный представитель и Командующий ВСООН провели совещания по общему вопросу о мерах по нормализации вначале с Президентом Республики и затем с руководством турецких киприотов. На заседании 11 мая руководство турецких киприотов представило моему представителю меморандум от 9 мая по вопросу о практических мерах, направленных на улучшение условий жизни общины турецких киприотов, в котором были подчеркнуты лишения и трудности, созданные в отношении этой общины в результате ненормальных отношений, существующих на острове, что привело к тому, что турецкие киприоты лишены основных предметов, подвергаются произвольным арестам и унижительному обращению и им не разрешается возвращаться в свои дома в некоторых районах; далее в этом документе руководство турецких киприотов перечисляет меры по либерализации, которые, по его мнению, правительство должно предпринять, а также некоторые соответствующие меры, которые это руководство было бы готово предпринять; при этом было подчеркнуто, что количество уступок, которые оно может сделать, является в силу необходимости весьма ограниченным и что нельзя ожидать, чтобы киприотская община отказалась от своей безопасности и неотъемлемых прав взамен простого ослабления ограничений со

отороны правительства. Когда специальный представитель и Командующий ВСООН вновь встретились с Президентом Республики 16 мая, Президент выразил разочарование по поводу того факта, что руководство турецких киприотов сочло необходимым так широко опубликовать свой конфиденциальный меморандум от 9 мая специальному представителю (предполагается, что ряд дипломатических представительств на Кипре получили экземпляр этого меморандума) и выпустить его в виде открытого заявления о позиции турецких киприотов по вопросу о нормализации. Такая публикация, заявил он, может только помешать изучению правительством совместно с Вооруженными силами ООН на Кипре сложного вопроса о возвращении к нормальному положению на Кипре. Мой представитель призвал Президента продолжать рассматривать вопрос о нормализации, однако, по мнению ВСООН, задача специального представителя и Командующего вооруженными силами в области достижения постепенного ослабления ограничений в атмосфере доверия была бы облегчена, если бы мнение турецких киприотов сохранялось в полной конфиденциальности.

102. Можно сказать, что рассматриваемый период был периодом консолидации существующих позиций и подходов. Турецкие киприоты, например, проводили свою политику непризнания и отказа от сотрудничества с правительством, особенно в районе Ларнака, где была усилена преднамеренная сегрегация таких деревень с полностью турецким населением, как Кофину и Мари, и где были предприняты упорные усилия в смешанных деревнях, таких как Тохни, по проведению раздела государственных служб по общинам: например, распределение почты и снятие показателей с электросчетчиков. Кроме того, имел место ряд инцидентов в том же самом районе, что свидетельствует о стремлении местных руководителей турецких киприотов мешать улучшению отношений и дружбе между членами их общины и греческими киприотами. Ввиду охарактеризованной выше политики турецких киприотов правительство упорно проводило уже начатые им меры по борьбе с тем, что оно считает восстанием турецких киприотов. Со своей стороны, ВСООН продолжали

участвовать и в проведении в жизнь и развитии благоприятно оцененных мер в отношении поземельных записей (S/7611, пункты 149-155), зорко следить за функционированием почтового соглашения (S/7611, пункты 145-148) и играть активную роль в попытках по достижению соглашения о возобновлении участия турецких киприотов в национальной системе социального страхования (пункт 156) и о мероприятиях по выплатах в 1967 году, как и в прошлом, субсидируемой правительством цены на зерно, произведенное турецко-киприотскими фермерами (пункт 131). Кроме того, ВСООН продолжало свою, ставшую теперь рутинной, работу по урегулированию повседневных проблем, которые возникают обычно между турецкими киприотами и правительством, а иногда просто в силу естественных причин, таких как вопросы передвижения товаров и людей, благосостояния беженцев и лиц, оказавшихся без крова из-за дождей, а также различные вопросы сельского хозяйства.

103. В течение рассматриваемого периода состав министров и ведущих деятелей правительства остался без изменений, что также имело место в целом и в отношении главных деятелей руководства турецких киприотов. Однако правительственное управление общественной информации и пресса греческих киприотов публиковали частые сообщения о разногласиях среди руководителей турецких киприотов, особенно в конце 1966 года; эти сообщения оказались подтвержденными в некоторой степени, когда 29 декабря 1966 года доктор Кучук опубликовал в турецко-киприотской газете "Халкин Сеси" открытое письмо турецко-киприотским борцам, в котором он с гордостью сказал о своем прошлом защитника своей общины и энергично напал на тех турецких киприотов, которые, по его словам, пытались обесчестить его, чтобы он ушел с положения руководителя и предоставил им свободу действий в их собственных эгоистических интересах. Более того, когда правительство Кипра удовлетворило в феврале 1967 года после задержки в течение нескольких недель просьбу турецкого правительства о разрешении на въезд с острова г-на Кемала Кошкуну - турецкого дипломата, которого правительство Кипра объявило персоной нон грата почти за год до этого (S/7350,

пункты 86-87), некоторые турецко-киприотские газеты выразили разочарование по поводу отъезда г-на Кошкун, давая ему высокую оценку как народному руководителю, заслуживающему большую честь за создание Организации турецко-киприотских борцов. 19 мая 1967 года были произведены три взрыва через несколько минут один после другого, в результате которых был разрушен дом и автомобиль близкого помощника д-ра Кучука, а также дом, занимавшийся другим советником д-ра Кучука, и дом, незадолго до этого освобожденный другим видным представителем руководства турецких киприотов.

В. Свобода передвижения населения

104. Как говорилось во всех моих докладах по вопросу об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре с 1964 года, свобода передвижения гражданского населения является одним из главных условий возвращения к нормальному положению на Кипре. Степень ограничения этого передвижения всегда была надежным свидетельством того, насколько сильна напряженность в какой-либо конкретной момент или в каком-либо конкретном районе острова; усиление проверок и контроля над свободой передвижения стало почти автоматической реакцией на любые тревожные инциденты. Например, это имело место в районе Скала (Ларнака), где на дорогах были поставлены кипрской полицией и национальной гвардией четыре заграждения в ночь с 12 на 13 мая 1967 года, вслед за тем, как национальная гвардия обнаружила то, что она сочла новыми позициями турецких киприотов в этом месте.

105. Однако даже во времена наибольшего спокойствия свобода передвижений является далеко не полной как для греческих, так и для турецких киприотов. Руководство турецких киприотов отказывает греческим киприотам в доступе в турецко-киприотские анклавов и в большинство турецко-киприотских деревень в любое время, даже если их сопровождает персонал ВСООН; в то же время оно сводит к минимуму количество турецких киприотов, которым разрешается выезжать из этих анклавов в районы, контролируемые правительством. В качестве причины этого

выдвигается обеспечение защиты невинных турецких киприотов от уни-
зительного обращения, нападков, оскорбления и даже возможных произ-
вольных арестов со стороны кипрской полиции, которая укомплектовыва-
ет правительственные контрольные пункты. Со своей стороны, прави-
тельство утверждает, что существует полная свобода передвижений для
всех лиц в районах, находящихся под его контролем, однако до сих пор
оно не могло согласиться с тем, чтобы отказаться от проверок лич-
ности и обысков, к чему кипрская полиция прибегает систематически
в пунктах въезда и выезда из районов, контролируемых турецкими кипри-
отами; оно утверждает, что это является важной мерой безопасности.
Руководство турецких киприотов отвергает утверждения правительства
о том, что существует полная свобода передвижений, и ссылается на
значительное количество имевших якобы место оскорбительных обысков,
несправданных конфискаций, произвольных арестов и неспровоцированных
нападений, во время которых, как оно утверждает, турецкие киприоты
оказывались жертвами кипрской полиции. Эти утверждения зачастую
нельзя было подтвердить в ходе расследований гражданской полицией
ВСООН.

106. Однако, несмотря на жалобы руководства, значительное число
турецких киприотов все-таки проходит через различные посты кипрской
полиции ежедневно. Например, сотни турецких киприотов (в большинстве
выходцы из других частей острова) ежедневно въезжают и выезжают из
турецкой части Никозии через пост у Фамагуотских ворот, и целый ряд
турецких киприотов, проживающих в турецкой части и в главном анклаве,
ежедневно въезжает и выезжает из района, контролируемого правитель-
ством, для работы на английских военных базах, в иностранных посоль-
ствах и т.д. С 1964 года ряд турецких киприотов, например врачи,
юристы и администраторы, имели разрешение использовать пост у двор-
ца Ледра в Никозии, где не разрешается провоз грузов и где задержки
обычно минимальны. Однако в апреле 1967 года число турецких киприо-
тов, которым разрешалось пользоваться этим постом, было сокращено и
некоторым турецким киприотам, которые пользовались им, было заявлено,

что в будущем они должны проходить через Фамагустские ворота. Правительство утверждает, что ограничение на использование поста у дворца Ледра было необходимо в связи с тем, что полиция там может только справиться с ограниченным числом лиц; оно также заявило, что турецкие киприоты, имеющие серьезные причины проходить через посты с минимальной задержкой, будут пропускаться в первую очередь у фамагустских ворот; однако турецкие киприоты заявляли, что предоставление такой первоочередности не является достаточной заменой возможности использования поста у дворца Ледра. Свобода передвижения для турецких киприотов не является такой же проблемой в других главных городах Кипра, таких как Фамагуста и Лимассол, поскольку не существует таких постов, которые можно было бы сравнить с постом у фамагустских ворот, и турецких киприотов обычно не обыскивают, когда они въезжают или выезжают из своих районов, хотя кипрская полиция внимательно следит за пунктами их въезда и выезда и проводит частые проверки личности.

107. Греческие киприоты обычно избегают въезжать в районы турецких киприотов, однако греческие киприоты часто проезжают транзитом через главный анклав и анклав Лимнитес, соответственно, в сопровождении ВСООН и под наблюдением ВСООН. Однако не оказалось возможным обеспечить транзитный проезд через анклав Коккина, и многие лица в западной части острова вынуждены из-за этого делать большие крюки.

108. Правительство не ставит каких-либо препятствий на пути турецких киприотов, желающих выехать с острова, однако имеется постоянный запрет на возвращение турецко-киприотских студентов из Турции потому, что правительство убеждено в том, что, несмотря на неоднократные опровержения со стороны руководства турецких киприотов и турецких властей, такие студенты получают специальную военную подготовку в Турции. Поэтому любые молодые турецкие киприоты, едущие в Турцию, должны смириться на неопределенное время с отрывом от своей родины.

109. Запрет на возвращение из Турции турецко-киприотских студентов может также применяться и к другим лицам. Например, 13 января 1967 г. Генеральный директор Палаты турецко-киприотской общины Никозии г-н Неджат Конук, который был рожден на Кипре, но затем стал турецким гражданином (не теряя, вместе с тем, как это утверждает руководство

турецких киприотов, своего кипрского гражданства), получили отказ на возвращение на Кипр в Никозийском аэропорту после того, как они совершили трехнедельную поездку в Турцию, несмотря на то что он при въезде с острова перед Рождеством 1966 года получил кипрскую визу на обратный въезд, действительную в течение трех месяцев. Турецкие киприоты утверждают, что правительство предоставило г-ну Конуку обратную визу для того, чтобы побудить его выехать с Кипра и не пустить его обратно в страну, когда он попытается вернуться. Правительство, со своей стороны, заявило, что г-н Канук является иностранцем и поэтому ему на законном основании может быть отказано во въезде на Кипр, даже если он имеет визу; оно утверждало, что причины этого отказа заключались в том, что, как было обнаружено, после отъезда г-на Конука, он занимался подрывными мероприятиями, которые не были конкретно названы.

110. В январе 1967 года руководство турецких киприотов жаловалось на то, что правительственные чиновники в аэропорту и в других местах пытаются разуверить иностранных туристов с тем, чтобы они не въезжали и не оставались в турецкой части Никозии. Они, в частности, утверждали, что иностранные туристы, зарезервировавшие места в роскошном отеле в турецкой части, были предупреждены в аэропорту о том, чтобы не въезжать туда; поэтому эти туристы отказались от мест в отеле и остановились в отелях, расположенных в контролируемом правительством секторе Никозии. Правительство отрицало то, что его политикой и практикой является оказание влияния на законные действия или передвижения туристов, и отмечало, что в изданном в 1967 году под эгидой правительства "Путеводитель-отели Кипра" содержится реклама не только того отеля, в отношении которого выдвигали жалобу турецкие киприоты, но также нескольких других отелей турецких киприотов. Расследования ВСООН обнаружили, что по крайней мере некоторые из туристов, которые отказались от своих мест в этом отеле, сделали это потому, что до этого они не вполне понимали характер "зеленой линии" в Никозии и при виде укреплений вдоль этой линии не захотели даже пытаться пересекать ее. Однако в течение рассматриваемого

периода имел место ряд случаев, когда иностранным туристам, желающим проехать в турецкий квартал Никозии, создавались препятствия кипрской полицией, особенно, когда туристы пытались пересечь Зеленую линию где-либо, кроме главного контрольного поста.

111. В течение рассматриваемого периода было сравнительно мало обоснованных жалоб турецких киприотов в отношении обращения на полицейских постах, таких как Фамагустские ворота в Никозии. За исключением нескольких дней, задержки автомобилей и пассажиров, проходящих через Фамагустские ворота, были не слишком продолжительными, хотя проводимые сейчас проверки количества бензина в баках автомобилей турецких киприотов вызывают некоторые дополнительные задержки. Доступ к Фамагустским воротам остается закрытым для всех автомобилей, перевозящих грузы, в субботу днем и в воскресенье, несмотря на предложение со стороны ВСООН о том, чтобы правительство решило эту вовсе не непреодолимую проблему укомплектования поста в эти дни; этот пост также закрывается на греческо-киприотские праздники.

112. Осенью 1966 года руководство турецких киприотов неоднократно жаловалось на нападения на турецких киприотов со стороны кипрской полиции в небольшой постройке на посту у Фамагустских ворот. Эти жалобы почти полностью прекратились после того, как наблюдателям гражданской полиции в ВСООН на этом посту было приказано обратить особое внимание на то, что происходит в районе этой постройки. Однако в марте 1967 года ВСООН вновь были вынуждены обратить внимание правительства на два случая, когда с турецкими киприотами грубо обращались сотрудники кипрской полиции во время допроса в этой постройке.

113. Хотя обоснованных жалоб со стороны турецких киприотов относительно условий и порядков, существующих на контрольно-пропускном пункте Фамагусты, было меньше, чем в прошлом, жалобы все же были, в частности в начале 1967 года, о том, что турецким женщинам и детям на Кипре, пытавшимся проникнуть в турецкую часть Никозии для лечения, было сказано полицией на пропускном пункте в Фамагусте, что они должны прежде пройти медицинское освидетельствование в Главной никозийской больнице, расположенной в той части города, которая находится под контролем правительства, и что только после этого они будут пропущены в турецкую часть города. Некоторые жалобы подтвердились в результате расследований, проведенных Вооруженными силами ООН на Кипре, однако правительство заявило, что ни в своей политике, ни в практике оно не требует освидетельствования турецких киприотов официальными греческими врачами на Кипре перед допуском их в турецкую часть города. Исключения составляют только мужчины, имеющие травмы, которые, как можно подозревать, были получены в результате какой-либо незаконной деятельности. Во всяком случае, после того как Вооруженные силы ООН на Кипре поставили этот вопрос перед правительством, жалобы турецких киприотов относительно женщин и детей прекратились, хотя турецкие мужчины на Кипре все еще иногда направляются на предварительное освидетельствование в главную больницу Никозии.

114. В связи с тем, что некоторые турецкие доктора и больные-киприоты не хотят проходить через полицейские пропускные пункты, жители некоторых турецких деревень на Кипре стали в неотложных случаях, в особенности после наступления темноты, обращаться за помощью к медицинскому персоналу Вооруженных сил ООН на Кипре. Однако, ввиду того что такая практика, получившая большую популярность, стала отрицательно сказываться на работе медицинского персонала Вооруженных сил на Кипре и обременять его, в декабре 1966 года турецкие киприоты были предупреждены о том, что Вооруженные силы ООН на Кипре будут по-прежнему делать все от них зависящее для оказания помощи в действительно неотложных случаях, но что они не в состоянии

обеспечивать обычное медицинское обслуживание турецким киприотам. Тогда турецкие киприоты попытались договориться через Вооруженные силы ООН на Кипре о том, чтобы их докторов не обыскивали и не задерживали на пропускных пунктах, когда они едут по срочному вызову после наступления темноты на автомашинах Вооруженных сил на Кипре. Вооруженные силы ООН согласились предоставить машины с водителями для этой цели. Правительство не согласилось с таким порядком, указав, что в этом нет необходимости, поскольку в районах, контролируемых правительством, существует полная свобода передвижения.

115. В феврале 1967 года руководители турецких киприотов согласились пропустить официального представителя правительства на свою главную территорию. Чиновник правительства летал туда на вертолете Вооруженных сил ООН на Кипре в связи с тем, что правительство отпустило строительные материалы для срочного ремонта плотины Канли Кей, расположенной примерно в семи милях к северо-западу от Никозии (см. пункты 134-137). Вооруженные силы ООН на Кипре не хотят преувеличивать значения этого события, однако они надеются, что оно может послужить началом более гибкого подхода обеих сторон к вопросам свободы передвижения и ограничений в отношении перевозки товаров. Следует также отметить, что недавно, во время праздников, отмечавшихся турецкими киприотами, греческим журналистам с Кипра было разрешено несколько дней провести в турецкой части города Никозии и наблюдать парады и выставки.

116. Другим шагом вперед, который следует приветствовать, было возобновление в начале мая 1967 года воздушного сообщения между Турцией и Кипром, которое было прервано в 1965 году. Между правительствами Кипра и Турции и их национальными воздушными линиями было достигнуто соглашение об организации воздушного сообщения три раза в неделю между Турцией и Никозией, причем два рейса в оба направления должны совершать самолеты турецких воздушных линий и один рейс самолеты воздушных линий Кипра. В числе первых пассажиров на новой линии были 438 выпускников средних школ из турецкой части Кипра, отъезд которых

в Турцию для продолжения образования был организован при посредничестве Вооруженных сил ООН на Кипре.

117. Вооруженные силы ООН на Кипре продолжают предпринимать значительные усилия (к сожалению, без особого успеха) к тому, чтобы заставить обе стороны уничтожить заграждения и пропускные пункты на всем острове. В одном случае, казалось, успех будет вот-вот достигнут. Правительство приняло предложение Вооруженных сил ООН на Кипре о том, чтобы разобрать стену из мешков с песком, возведенную Вооруженными силами ООН на Кипре в непосредственной близости от одного из главных стелей Никозии, так как эта стена не имела стратегического значения, мешала движению и к тому же портила вид и доставляла беспокойство туристам. Правительство предложило Вооруженным силам ООН на Кипре разобрать стену, но, по-видимому, не договорилось об этом с Национальной гвардией, потому что когда солдаты Вооруженных сил ООН на Кипре начали уничтожать уже разваливающуюся стену, местная Национальная гвардия приказала им остановить работу и угрожала открыть огонь, если они не сделают этого, дав ясно понять, что это не пустая угроза. Возникла напряженная обстановка, и по просьбе правительства было решено не продолжать разрушение стены, а оставить ее в полуразрушенном состоянии до тех пор, пока не будут проведены дальнейшие переговоры. Вскоре после этого стена из мешков с песком обвалилась в результате дорожной катастрофы. Национальная гвардия потребовала восстановить стену, и правительство, в конце концов, обратилось с просьбой к Вооруженным силам ООН на Кипре восстановить стену. Несмотря на заявления Вооруженных сил ООН на Кипре о том, что, по их мнению, стена не имеет реального военного значения и что ее уничтожение принесет только пользу, правительство настояло на своем и стена 24 мая 1967 г. была, в конце концов, восстановлена местными гражданскими рабочими под наблюдением Вооруженных сил ООН на Кипре. Задача Вооруженных сил ООН на Кипре, доказывавших, что стену восстанавливать не нужно, была, к сожалению, осложнена нежеланием турецких киприотов разобрать их собственные баррикады из мешков с песком, которые находились поблизости и на которых были турецкие воины-киприоты в форме.

118. В заключение этого раздела о свободе передвижения я могу только еще раз подчеркнуть, как я это делал и в моих предыдущих докладах, свою непоколебимую уверенность в том, что значительное облегчение свободы личного передвижения на Кипре может привести только к самым благоприятным результатам, и выразить сожаление по поводу того, что противостоящие стороны не сочли еще возможным договориться по этому вопросу, по которому они могут рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество со стороны Вооруженных сил ООН на Кипре.

С. Усилия по восстановлению нормальной экономической деятельности

Введение

119. За период, охватываемый настоящим докладом, контраст между экономическим застоем турецкого населения Кипра и продолжающимся процветанием жителей районов, контролируемых правительством, стал еще более разительным. Ограничения в отношении передвижения лиц и провоза товаров почти полностью исключают возможность выхода турецких киприотов из их экономической изоляции и приобщения к общему процветанию, имеющему место за пределами их района. Значительная часть из 20 000 или более турецких беженцев-киприотов и перемещенных лиц являются безработными и получают от турецкого правительства помощь; помощь получают также турецкие государственные служащие и чиновники на Кипре.

120. В отличие от этого, греческие киприоты и другие жители районов, находящихся под контролем правительства, продолжают жить в условиях значительного процветания, которое, как можно ожидать, увеличится еще более в результате очень хороших урожаев, ожидаемых после исключительно богатой влагой зимы, возрастающего количества новых промышленных предприятий и постоянно увеличивающегося количества туристов, стекающихся на остров.

Экономические ограничения и провоз товаров

121. Ограничения, установленные правительством на провоз в районы проживания турецких киприотов широкого круга товаров, которые считаются важными или потенциально важными в стратегическом отношении, продолжают оставаться одним из источников, вызывающих недовольство у турецких киприотов. Пересмотренный список запрещенных материалов, а также материалов, которые на определенных условиях могут быть получены по разрешению окружного чиновника, был опубликован правительством в декабре 1966 года, однако он по существу мало чем отличается от предыдущего списка (S/7001, пункты 123-125), действовавшего с октября 1965 года. Основная причина его опубликования заключалась только в том, чтобы устранить некоторые неясности, которые имелись в списке 1965 года и на которые жаловались турецкие киприоты. Поскольку ограничения имели своей целью не только свести до минимума военный потенциал турецких киприотов, но и помешать созданию постоянных поселений беженцев в районах проживания турецких киприотов, в число запрещенных товаров было включено не только военное снаряжение, но и все типы строительных материалов, а также многие наименования товаров гражданского назначения, такие как пластмассовые трубы, гудрон, всевозможные кабели и проволока, магнитофоны и наружные телевизионные антенны. Кроме того, многие предметы, например, дрова, все типы батарей из жидкостных и сухих элементов, водопроводные трубы с их аксессуарами и запчасти и шины к автомобилям, могут быть получены только по разрешению местного окружного чиновника, а такого разрешения трудно добиться. Поэтому на протяжении всего отчетного периода, как и в прошлом, со стороны турецких киприотов не прекращались жалобы на то, что экономические ограничения, установленные правительством, причиняют им серьезные убытки и трудности и не могут быть оправданы ни моральными, ни конституционными соображениями.

122. Хотя в отчетный период со стороны турецких киприотов поступило относительно немного обоснованных жалоб на задержание на пропускных пунктах товаров, не значащихся в списке запрещенных товаров,

/...

правительство не сделало никаких послаблений в отношении провоза запрещенных товаров, а два именованя, не значащиеся в списке, - бензин сверх двух галлонов на машину и всякого рода электрические приспособления, например штепсели, розетки и т.д., - систематически запрещаются к ввозу в турецкую часть Никозии. По заявлению правительства, оно было вынуждено установить лимит на количество бензина, которое каждой автомашине разрешается провозить в турецкую часть Никозии, после того как оно узнало, что турецкие киприоты на своей основной территории, к северу от Никозии, накапливают бензин для военных целей, а ограничения в отношении ввоза электрических приспособлений оказались необходимыми ввиду того, что, как не без оснований думало правительство, эти приспособления предназначались для новых установок, а с созданием этих установок правительство не могло согласиться ввиду отказа турецких киприотов выполнять установленные правила, требующие осмотра всех новых электрических установок уполномоченным чиновником Управления электроэнергетики Кипра. Отказ правительства разрешить провоз электрических приспособлений в турецкую часть города, по-видимому, является также попыткой сократить потребление электроэнергии или, во всяком случае, воспрепятствовать его увеличению в турецком районе Никозии и на основной территории, где турецкие киприоты не оплачивают счета за электроэнергию с момента возникновения беспорядков в 1963 году. Когда вопрос об ограничениях в отношении провоза электрических приспособлений был поднят в Политическом комитете по связи 20 января 1967 г., представитель правительства заявил, что по состоянию на 31 декабря 1966 г. турецкие киприоты должны Управлению электроэнергетики Кипра 275 882 ф.ст. (из этой цифры 225 683 ф.ст. приходится только на один район Никозии) и что эта сумма, безусловно, значительно ниже действительной общей задолженности турецких киприотов, поскольку она выведена по счетам, составленным в 1963 году, и не учитывает незаконных подсоединений к электрической сети, которых, как он сказал, было много. Турецкие киприоты оправдывают свой отказ от уплаты счетов за электричество по турецкому району Никозии и основной

/...

территории тем, что, как они утверждают, правительство должно им большие суммы денег (пункт 155). Несмотря на введение запрета на провоз электрических приспособлений в турецкий район, все еще пропускаются в значительных количествах такие электрические приспособления, поглощающие значительное количество электроэнергии, как электропечи, электроплиты, водоподогреватели и т.д.

123. За отчетный период запрет правительства на провоз всевозможных строительных материалов в районы проживания турецких киприотов продолжает применяться с неослабной строгостью. Как указывалось выше, цель этого запрета двоякая: помешать турецким воинам-киприотам строить мощные укрепления с использованием дерева и цемента и помешать постройке жилищ для турецких беженцев-киприотов, которых правительство стремится возвратить в их прежние деревни, где в ряде случаев для них имеются дома, построенные или отремонтированные за счет правительства. Турецкие киприоты не раз обращались к Вооруженным силам ООН на Кипре с просьбой отпустить им строительные материалы на такие цели, как ремонт улиц, школ и государственных зданий, однако все их просьбы были отклонены. Исключение было сделано только в отношении неотложного ремонта плотины Канли Кей (пункт 136), на которую строительные материалы были отпущены на том условии, что плотина и ремонтные работы будут подвергнуты инспекции со стороны чиновника правительства, а использование строительных материалов будет осуществляться под наблюдением Вооруженных сил ООН на Кипре. Правительство в ряде случаев заявляло, что оно готово предоставить строительные материалы на некоторые конкретные проекты при условии инспекции и наблюдения за проведением работ со стороны одного или более чем одного чиновника правительства, однако во всех случаях, за редкими исключениями, одним из которых является приведенный выше случай с плотинной Канли Кей, это условие отклонялось руководителями турецких киприотов как неприемлемое.

Промышленность

124. С того времени, когда возникли беспорядки, некоторые промышленные предприятия бездействуют либо потому, что ограничения в отношении свободы передвижения лишают их греческих собственников-киприотов и рабочих доступа к ним, либо потому, что ограничения в отношении провоза товаров не позволяют провозить в районы, контролируемые турецкими киприотами, сырье, необходимое для работы этих предприятий. Три ценных предприятия, принадлежащие греческим киприотам, — печь для обжига извести и карьер, мукомольный завод и текстильная фабрика, — бездействуют, потому что они находятся в районах проживания турецких киприотов, а, например, две фирмы, принадлежащие турецким киприотам и производящие соответственно стальную вату и шины, не могут функционировать, потому что правительство не пропускает сырье для них на территорию турецких киприотов. Некоторые более мелкие фирмы, принадлежащие греческим или турецким киприотам, также парализованы политической обстановкой.

125. Разумеется, в высшей степени прискорбно, что предприятия, которые могли бы играть такую полезную роль в экономике Кипра и в которые вложено так много капитала, бездействуют и приходят в упадок вследствие создавшейся ныне политической обстановки. В 1966 году Вооруженные силы ООН на Кипре на протяжении длительного времени предпринимали упорные попытки убедить обе стороны возобновить работу заводов (S/7350, пункты 115-117), однако эта инициатива ничего не дала. По мнению командования Вооруженных сил ООН на Кипре, не может быть реальных надежд на успех в деле возобновления работы бездействующих предприятий до тех пор, пока не произойдут существенные перемены в политике обеих сторон в отношении свободы передвижения и свободного провоза товаров.

Сельское хозяйство

126. Несмотря на растущее значение промышленности и торговли на Кипре, сельское хозяйство и вспомогательные занятия продолжают служить основным источником существования для большинства греческих киприотов, а также для всех турецких киприотов. Поэтому сельское хозяйство является крайне важным составным элементом национальной жизни и нельзя допустить, чтобы оно было серьезно подорвано политическим конфликтом; между греческими и турецкими киприотами установились относительно неплохие взаимоотношения в области сельского хозяйства, хотя иногда между ними возникают разногласия по отдельным частным вопросам.

127. Основным источником споров и конфликтов в сельском хозяйстве по-прежнему остается тот факт, что значительная часть сельскохозяйственных земель, принадлежащих греческим киприотам, находится в районах, контролируемых турецкими киприотами, а еще большая часть земель, принадлежащих турецким киприотам, находится в районах, контролируемых правительством. Вообще говоря, ни один греческий фермер-киприот не осмеливается, а если бы и осмелился, то ему не позволили бы приехать в районы проживания турецких киприотов, для того чтобы обрабатывать свою собственную землю. Хотя некоторые турецкие киприоты проникают в районы, контролируемые правительством, для того чтобы обрабатывать свои земли, большая часть земель заброшена по той причине, что считается опасным обрабатывать ее из-за слишком близкого соседства с частями Национальной гвардии, или по той причине, что владельцы убежали в далекие районы и не могут продолжать обрабатывать ее. В тех случаях, когда земля находится близко к границе района проживания турецких киприотов или района, находящегося под контролем правительства, Вооруженные силы ООН на Кипре нередко помогают владельцам продолжать обрабатывать их поля, выделяя по их просьбе наблюдателей для наблюдения за обработкой земли и сбором урожая, а в тех случаях, когда владелец считает нецелесообразным продолжать обрабатывать свою собственную землю, Вооруженные

силы ООН на Кипре предпринимают все усилия к тому, чтобы содействовать заключению соглашений об аренде или об издольщине и тем самым обеспечить использование земли другими лицами на легальной основе. Тем не менее, между греческими и турецкими киприотами существуют большие трения из-за незаконной обработки покинутых земель, в частности из-за земель, принадлежащих греческим киприотам и находящихся на основной территории проживания турецких киприотов, в отношении которых пока не удалось добиться заключения соглашений об аренде. Разумеется, Вооруженные силы ООН на Кипре продолжали предпринимать усилия для решения этой проблемы, однако не добились почти никакого успеха. Имеются, однако, некоторые признаки того, что удастся отделить вопрос о незаконной обработке земель от политических соображений, и тем самым добиться дальнейшего сокращения количества случаев использования земель без уплаты компенсации владельцу.

128. В 1966 году трудности, возникавшие в связи с незаконной обработкой земли на основной территории, переросли в вопрос об использовании урожая зерновых, выращенного турецкими киприотами. Это произошло после того, как правительство попыталось установить дополнительный налог в размере 30 процентов, помимо обычного налога в размере 20 процентов, выплачиваемого в порядке погашения займов, на платежи Кипрской зерновой комиссии производителям зерновых культур на основной территории, с тем чтобы создать компенсационный фонд для греческих киприотов, которые из-за политической обстановки не могут обрабатывать свою землю и собирать с нее урожай. Турецкие киприоты выступили против этого налога на том основании, что он является своего рода коллективным наказанием (S/7611, пункт 134), и в результате этого в 1966 году турецкие киприоты не продавали свой урожай зерновых с основной территории Зерновой комиссии. В этом году, однако, после относительно коротких и успешных переговоров, организованных при посредничестве Вооруженных сил ООН на Кипре, между представителями турецких киприотов и членами Кипрской зерновой комиссии, последняя на своем заседании 6 июня 1967 г. объявила, что по постановлению правительства все зерно турецких киприотов, независимо от того, где оно выращено, будет закуплено Зерновой комиссией по ценам, субсидируемым правительством, с вычетом 20 процентов (как и в прошлом) на покрытие непоплаченных долгов правительства сельскохозяйственным кооперативам турецких киприотов и т.д. Как Зерновая комиссия, так и представители турецких киприотов выразили удовлетворение по поводу такого соглашения.

129. Что касается использования сельскохозяйственной техники турецкими киприотами, то положение в отчетный период осталось почти таким же, как и в прошлом. Топливо отпускается турецким киприотам - собственникам тракторов, имеющим лицензии, окружными чиновниками, причем в ряде случаев отпускается достаточное количество при соблюдении минимальных формальностей. В других случаях турецкие киприоты жалуются, что им отпускают ничтожное количество горючего и то только после

того, как каждый собственник лично обратится к местному окружному чиновнику, на что уходит много времени. Кроме того, турецкие киприоты жалуются, что иногда им отказывают в выдаче горючего для тракторов по политическим соображениям, как это было, например, в районе Пергамос, где в апреле 1967 года турецким киприотам-фермерам было отказано в горючем для тракторов на некоторое время в ответ на действия турецких киприотов, которые возвели баррикады для охраны района, в котором Национальная гвардия вела работы по строительству укреплений. Новые тракторы не пропускаются в районы проживания турецких киприотов, а запасные части, которые можно получить только по разрешению местного окружного чиновника, отпускаются только владельцам тракторов, имеющим лицензию. На большую часть тракторов, используемых на основной территории, не имеется лицензий, поскольку турецкие киприоты не разрешают государственным чиновникам осматривать их на месте, и на них правительство не выдает ни горючего, ни разрешений на получение запасных частей. Запасные части для комбайнов в том же районе отпускаются правительством по рекомендации чиновников-экономистов Вооруженных сил ООН на Кипре.

130. Зимой 1966-1967 года турецкие киприоты-животноводы на основной территории оказались без достаточного количества соломы для кормления скота и, для того чтобы пополнить запасы, пожелали договориться о доставке соломы из других районов. Солома не значится в правительственном списке запрещенных товаров, однако грузы соломы, которые турецкие киприоты попытались доставить на основную территорию, были остановлены на пропускном пункте Фамагусты. Правительство, к которому Командование Вооруженных сил на Кипре обратилось по этому вопросу, заявило, что если турецким киприотам на основной территории не хватает соломы, то это происходит потому, что они использовали все излишки соломы на кизьяки, поскольку, по данным правительства, у них ежегодно должны оставаться большие излишки соломы. В конце концов, после того как список лиц, нуждающихся в соломе, и с указанием количества скота, принадлежащего им, был представлен через Вооруженные силы ООН на Кипре, правительство согласилось на провоз 150 тонн соломы.

131. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по-прежнему обеспечивали ценную связь между правительством и фермерами из числа турецких киприотов за отчетный период в таких вопросах, как распределение среди животноводов из числа турецких киприотов вакцин для животных, предоставляемых в некоторых случаях бесплатно правительством.

Водоснабжение

132. В такой стране как Кипр, где сельское хозяйство является главным источником средств существования и уровень осадков обычно низок, водоснабжение имеет жизненно важное значение; и решение связанных с этим проблем является одной из обычных задач Вооруженных сил ООН в течение всего года.

133. За отчетный период главной задачей Вооруженных сил Организации Объединенных Наций в области водоснабжения были две плотины: плотина Аплики, вблизи Левка и плотина Канли Кей вблизи Никосии. Плотина Аплики, как известно, была повреждена взрывом в сентябре 1966 года (S/7611, пункт 115), и один из щитовых затворов этой плотины был уничтожен. В соответствии со своим обещанием правительство немедленно восстановило плотину, однако обеспечить замену щитового затвора без заблаговременного предупреждения оказалось невозможным, и фермеры - турецкие киприоты в этом районе, орошаемом с этой плотины, были обеспокоены тем, что щитовой затвор, заказанный из Англии, не будет поставлен до окончания сезона дождей, что таким образом сделает невозможным накопление воды и лишит их жизненно необходимой воды для орошения летом 1967 года. Когда стало ясно, что щитовой затвор для замены не может быть доставлен своевременно для обеспечения наполнения водохранилища дождевой водой, Вооруженные силы ООН установили временное устройство вместо щитового затвора, и таким образом решили пока проблему ко всеобщему удовлетворению.

134. Инцидент с плотиной Канли Кей интересен потому, что впервые с начала волнений там турецкие киприоты согласились допустить

государственного служащего в главный турецкий анклав к северу от Никосии для наблюдения за выполняемой работой с использованием специально отпущенных правительством строительных материалов. Когда в декабре 1963 года начались волнения, плотина Канли Кей - земляная плотина с водохранилищем емкостью 240 млн. галлонов воды - была завершена с участием экспертов Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи, причем ее общая стоимость составила около 23 000 ф.ст.; не закончено было сооружение водослива, построенного на временной основе. Турецкие киприоты попросили разрешения на необходимые для завершения водослива строительные материалы еще 27 июля 1965 года, однако весь вопрос был отложен, когда правительство недвусмысленно заявило, что материалы могут быть отпущены лишь при условии инспекции и наблюдения за работами по сооружению водослива государственным чиновником.

135. Зима 1966/1967 года на Кипре была отмечена необычайно большим количеством осадков, особенно в районе плотины, и к началу февраля 1967 года вода переливалась в таком количестве, что были основания для серьезных опасений, что она прорвет плотину и затопит обширный район, включая часть дороги на Кирению, с возможными человеческими жертвами. С целью преодолеть тулик в связи с вопросом о работах, необходимых для спасения плотины, Вооруженные силы Организации Объединенных Наций предложили представителю Программы развития Организации Объединенных Наций на Кипре и его техническим советникам осмотреть плотину и сделать рекомендации как относительно чрезвычайных мер, необходимых для предотвращения прорыва, так и работ, необходимых для обеспечения ее постоянной безопасности.

136. Рекомендации Постоянного представителя, требующие разрешения на 3 000 мешков песка и 200 мешков цемента, были переданы 13 февраля правительству. Разрешение на материалы было дано на том условии, что служащий правительства получит разрешение инспектировать плотину и наблюдать за использованием материалов. Лидеры турецких киприотов согласились на такое условие, и 16 февраля сотрудник правительственного Департамента водного хозяйства посетил плотину, использовав

вертолет Вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Разрешение на цемент и песок, необходимые для работ, было дано в течение 48 часов после поездки на плотину служащего правительства, и к 20 февраля срочные ремонтные работы были завершены рабочими из числа турецких киприотов; по крайней мере, в настоящее время плотина была спасена.

137. Эксперты ПРООН придерживались мнения, что эти чрезвычайные ремонтные работы носили лишь временный характер, и до тех пор, пока водослив остается незавершенным, будет существовать опасность того, что длительные дожди могут еще раз вызвать критическое положение. Поэтому Вооруженные силы ООН пытаются добиться разрешения на необходимые строительные материалы для завершения водослива, чтобы устранить всякую причину для опасений за безопасность плотины.

138. Другая проблема водоснабжения, которой занимались Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре за отчетный период, касалась деревень турецких киприотов Эпикхо и греческо-киприотской деревни Экзометокки к северо-востоку от Никосии. Вопросами ирригации на Кипре на местном уровне занимаются советы орошения деревень. В этом случае совет по орошению Экзометокки претендовал на некоторую сумму от совета Эпикхо, который, однако, заявил деревне Экзометокки встречный иск на значительно более крупную сумму. В январе 1967 года ситуация стала потенциально опасной после того, как совет Экзометокки запретил плузы, обслуживающие поля в этом районе, обрабатываемые жителями деревни Эпикхо, не заплатившими платы за орошение, требуемой советом. Жители деревни Эпикхо ответили тем, что отключили питьевую воду, поступающую в деревню Экзометокки по трубе, проходящей через Эпикхо. Правительство вынуждено было в течение короткого времени доставлять в Экзометокки питьевую воду в цистернах; напряженность в этом районе опасно возросла. К счастью, Вооруженные силы Организации Объединенных Наций вскоре смогли добиться обещания как со стороны греческих, так и турецких киприотов этого района о том, что они не будут вновь мешать поступлению питьевой воды по какой бы то ни было причине, после чего напряженность в связи со спором о водоснабжении ослабла, что позволило спокойно произвести рассмотрение

требований и встречных требований в связи с оплатой за орошение, которое все еще проводится.

139. В течение всего этого периода жители квартала турецких киприотов в Ларнаке Скала жаловались на нерегулярное водоснабжение в их домах. Следует напомнить, что турецкие киприоты в Скала отказываются оплачивать какие-либо счета за воду или электричество, утверждая, что правительство должно им крупную сумму за систему водоснабжения Бекир-Паша, которая обслуживает квартал Скала и которая, как они утверждают, была незаконно присвоена муниципальными властями г. Ларнака (S/7350, пункты 147-148). Жители Скала иногда жаловались на то, что вода умышленно отключалась муниципальными властями города Ларнака для создания неудобств, однако муниципальные власти отрицают это. Вооруженные силы ООН на Кипре предложили провести полное расследование положения с водоснабжением в Скала, чтобы не дать развития этого возможного источника напряженности, однако муниципальные власти в Ларнаке заявили, что они не видят причин для включения в такое расследование центральных насосной и распределительной установок в самой Ларнаке, обслуживающих квартал Скала.

140. В начале декабря 1966 г. жители греческо-киприотской деревни Палекистро, к северо-востоку от Никосии, подняли высоту плотины, контролирующей сток воды в реке Пидеас. В год с нормальным количеством дождевых осадков эта мера привела бы к сокращению количества воды, поступающей на орошение для нескольких расположенных ниже по течению реки деревень греческих и турецких киприотов, и жители этих деревень заявили жалобы, соответственно, в Окружной совет водного хозяйства Никосии и Вооруженным силам Организации Объединенных Наций. Совет водного хозяйства проявил нежелание приказать устранение не разрешенной верхней части плотины, однако проблема разрешилась беспрецедентно обильными осадками в течение зимы 1966/1967 года, когда уровень воды в реке Пидеас поднялся так высоко, что для орошения земель, находящихся ниже по течению реки, поступило большое количество воды.

141. Такое необычно большое количество дождевых осадков также решило, по крайней мере на рассматриваемый период, спор по поводу скважины, находящейся на Киренийском перевале (S/7611, пункты 163-164), поскольку у турецких киприотов этого района было много воды из других источников, и им не требовалось забирать значительное количество воды из этой скважины.

D. Меры по оказанию помощи беженцам и другим нуждающимся лицам

142. Турецкие киприоты-беженцы и перемещенные лица, бежавшие из своих домов во время волнений в 1963 и 1964 гг., все еще составляют около 20 000 человек, и мало надежды на то, что это число сократится, пока политическое положение на острове будет мешать им вернуться в свои дома и к своим полям. Многие из районов с наибольшей концентрацией беженцев, такие как Коккина, Ктима и Полис, имеют мало возможностей для их переселения ввиду недостатка пригодной для обработки земли, и правительство делает все, чтобы помешать сооружению постоянных домов для беженцев в этих районах, где они в настоящее время нашли убежище. Несмотря на неудобства и недостатки их существования в районах беженцев, они, тем не менее, по-прежнему, проявляют мало желания возвращаться к своим старым домам; большинство оставленных турецкими киприотами домов, отремонтированных и восстановленных за счет правительства в таких деревнях, как Скиллур и Потамия, с целью заставить турецких киприотов вернуться в контролируемые правительством районы, остаются незаселенными.

143. Хотя условия жизни многих беженцев все еще тяжелы и полны неудобств, никто сейчас не живет в условиях, существовавших в течение некоторого времени после первоначального наплыва беженцев в район Коккины в 1964 году, когда ряд семей были вынуждены жить в голых пещерах. Жизнь в палатках, в которых проживает большинство из 1 200 жителей этой деревни, была сделана более удобной установлением деревянных полов, разрешение на которые было получено Вооруженными силами Организации Объединенных Наций. Правительство запрещает ввоз каких бы то ни было строительных материалов в районы беженцев-турецких киприотов, и могут потребоваться недели на получение разрешения на ввоз в Коккину таких материалов, как деревянная дранка для починки поврежденной крыши пекарни, или небольшого количества строительных материалов, необходимых для строительства новых общественных уборных, даже если работы будут выполняться под наблюдением вооруженных сил Организации Объединенных Наций. В некоторых районах беженцев-турецких киприотов

некоторое количество жилищ может быть построено из земляных кирпичей и прутьев, но в районе Коккина нет подходящих деревьев и очень мало глины для изготовления кирпичей. Вот почему такое большое количество семей по-прежнему проживает в палатках, несколько лет спустя после их прибытия.

144. Несмотря на жилищные затруднения, самой серьезной проблемой в районах поселения беженцев, по-видимому, является проблема занятости. Даже в обширных и плодородных районах, таких как главный анклав турецких киприотов к северу от Никосии, существует большое количество безработных или полубезработных, а в таких действительно перенаселенных районах, как Коккина, для мужчин почти нет работы. В несколько меньшей степени это же можно сказать о всех других деревнях турецких киприотов и районах, принявших значительное число беженцев. В качестве иллюстрации можно назвать два примера, когда за отчетный период в Кофину и Мари сложилась таким образом чреватая взрывом атмосфера.

145. В дополнение к своей помощи беженцам-турецким киприотам Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре оказывали помощь в ряде случаев турецким киприотам, пострадавшим в результате природных бедствий. Многие дома на острове, особенно в районах проживания турецких киприотов, непрочны, построены из глиняных кирпичей, и сильные дожди и широко распространенные местные наводнения зимой 1966-1967 гг. вызвали много обращений к Вооруженным силам Организации Объединенных Наций за помощью посредством предоставления палаток для размещения семей, оставшихся без крова в результате стихийных бедствий. Среди деревней турецких киприотов наиболее серьезно пострадали от сильных дождей Эрикко, к северо-востоку от Никосии, Камбили, к западу от Кирении, и Марона, в районе Пафос. Хотя сами Вооруженные силы ООН не могли предоставить материальную помощь, за исключением четырех небольших палаток, предоставленных жителям деревни Эрикко, они предоставили свои добрые услуги, в частности еще раз обратившись по просьбе Палаты турецко-киприотской общины к представительству Верховного комиссара Великобритании в Никосии о возможном

/...

предоставлении дополнительного числа палаток. В прошлом британское правительство и правительство США предоставили для турецких киприотов-беженцев большое количество палаток. Само руководство турецких киприотов предоставило для деревни Камбили десять палаток и обещало рассмотреть вопрос о предоставлении средств на оказание помощи для переселения оставшихся без крова жителей деревни Эпикко. Жители пострадавшей от наводнения греческо-киприотской деревни Телетра, вблизи Мароны, также обратились к Вооруженным силам Организации Объединенных Наций с просьбой о предоставлении палаток, однако впоследствии их просьба была удовлетворена Министерством внутренних дел.

146. Груз для оказания чрезвычайной помощи нуждающимся турецким киприотам со стороны турецкого Красного полумесяца прибыл в двенадцатый раз в Фамагусту 20 декабря 1966 г. после того, как договоренность о допуске судна с этим грузом, а также таможенная очистка и пропуск груза были обеспечены с использованием добрых услуг Вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Этот груз состоял приблизительно из 1 290 тонн продовольственных товаров и около 10 тонн одежды и медикаментов. На том же пароходе на Кипр было направлено большое количество турецких учебников и книг. Как и в прошлом, распределение этих грузов по различным пунктам в округах на острове проводилось на грузовиках Вооруженных сил Организации Объединенных Наций и было завершено 26 января 1967 года без каких-либо инцидентов. В дополнение к поставкам Красного полумесяца и упомянутых выше книг, этот пароход доставил из Турции 326 мешков почты, часть из них была отправлена еще в начале волнений. Эти мешки были переданы руководителю почтового ведомства в Фамагусте для направления на Главный почтамт Никосии; впоследствии почта была доставлена адресатам.

147. 28 марта 1967 года посольство Турции в Никосии информировало Министерство иностранных дел Кипра о том, что вскоре на Кипр будет отправлен еще один груз материалов чрезвычайной помощи Красного полумесяца, состоявший главным образом из одежды, обуви и медикаментов. 10 мая Министерство иностранных дел ответило посольству Турции,

что оно не возражает против ввоза материалов для оказания помощи при условии выполнения некоторых положений и оплаты таможенной пошлины на некоторые предметы, и добавило, что к Вооруженным силам Организации Объединенных Наций был обращен запрос о предоставлении их добрых услуг.

Е. Нормализация общественного обслуживания

Почтовая служба

148. Специальное почтовое соглашение, заключенное в октябре 1966 г. (S/7611, пункты 145-148), продолжало действовать гладко, однако оказалось еще невозможным расширить сферу его действия для охвата дополнительных районов турецких киприотов острова и обеспечить пересылку посылок, почтовых переводов и почты на почтовый ящик.

149. В феврале 1967 года руководители турецких киприотов заявили жалобу на то, что копии антиправительственного циркулярного письма, направленные ими заказным письмом делегатам Конференции Организации солидарности афро-азиатских народов в Никосии, не были доставлены почтовым ведомством, однако наведенные Вооруженными силами Организации Объединенных Наций справки показали, что письма фактически были доставлены, по квитанции, по адресу в отель, который служил в качестве базы для делегатов. Если, как это утверждается, письма не достигли адресатов, то это произошло не по вине почты, поскольку ее обязанность - доставлять почту по адресу. Помимо этого, жалоб на действие почтового соглашения не поступало, и два почтовых агента турецких киприотов в Никосии пользовались полной свободой передвижения, за исключением одного или двух случаев, по-видимому происшедших из-за недопонимания со стороны полицейского персонала Кипра на пропускных пунктах, через которые проходили почтовые агенты.

150. Положение с почтовым соглашением, таким образом, можно охарактеризовать как консолидацию без значительного дальнейшего прогресса, однако в охваченном волнениями округе Ларнака почтовое обслуживание, которое ранее считалось удовлетворительным, серьезно пострадало,

В частности в нескольких смешанных деревнях в общем районе Кофину. Так, в смешанной деревне Токхни, где ранее обеспечивалось вполне удовлетворительное почтовое обслуживание как греческих, так и турецких киприотов-жителей этой деревни почтальоном-греческим киприотом, руководители турецких киприотов-жителей деревни с начала 1967 года отказались разрешать кому-либо из своей общины переходить на сторону греческих киприотов за почтой, как это они делали в прошлом, и настаивали вместо этого на том, чтобы вся почта для турецких киприотов-жителей деревни передавалась почтальоном-греческим киприотом "Почтовому агенту" турецких киприотов. Почтальон-греческий киприот и районная почтовая администрация отказались согласиться на такой порядок, указав, что доставка почты неуполномоченному на то лицу является незаконной, и в результате этого турецкие киприоты деревни Токхни, по крайней мере официально, не получали какой-либо почты в течение нескольких месяцев. Такая новая политика возмущения против некоторых объединенных видов общественного обслуживания со стороны турецких киприотов серьезно мешает усилиям Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по нормализации обстановки в области общественного обслуживания, и, хотя в настоящее время она ограничивается районом Ларнаки, имеется опасность, что она может распространиться по мере того, как турецкие киприоты будут стремиться обеспечить обособленность своей общины.

Поземельные записи

151. Соглашение о поземельных записях (S/7611, пункты 149-155) официально осуществлялось под наблюдением Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре, и передача и снятие фотокопии записей и дел продолжались относительно без сколько-нибудь значительных разногласий и затруднений. Из сотен операций, связанных с продажей, даром, закладной и т.д. на недвижимую собственность, выполненных для турецких киприотов в течение отчетного периода различными окружными отделениями Департамента земель и топографии правительства Кипра, значительное количество производилось в районе Никосии, где

/...

операции, в которых участвуют турецкие киприоты, производились в помещении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций с помощью технического обслуживания, предоставляемого Вооруженными силами Организации Объединенных Наций, чтобы способствовать обработке таких операций. Департамент земель и топографии рассматривает открытие официального подотдела в этих помещениях. Это не затронет характера обслуживания, предоставляемого в настоящее время, которое считается всеми сторонами удовлетворительным, однако улучшит его эффективность и быстроту.

Выплата пособий по социальному страхованию

152. Как и во многих других видах общественного обслуживания, полное участие турецких киприотов в национальной системе социального страхования было прекращено сразу с началом волнений в декабре 1963 года, и никто из проживавших в контролируемых турецкими киприотами районах, кто получил право на выплату пособий по социальному страхованию, с того времени не мог получать пособий. В течение последних трех лет многие турецкие киприоты, установившие до начала волнений право на получение пенсии по старости или после смерти кормильца, смогли добиться выплаты или возобновления своих пенсий, однако правительство отказалось выплатить какую-либо задолженность по причитающимся пенсиям.

153. Обсуждение вопроса о возобновлении участия турецких киприотов в национальной программе социального страхования проводилось в течение некоторого времени как с руководством турецких киприотов, так и правительством. 14 апреля 1967 года главный специалист турецких киприотов по вопросам социального страхования обсуждал вопрос о возобновлении участия турецких киприотов непосредственно с работниками Министерства труда и социального страхования впервые на заседании, организованном с использованием добрых услуг Вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Назначены дальнейшие заседания.

Связанные с этим проблемы весьма сложны и становятся все сложнее с ходом времени, поскольку по актуарным причинам для общины турецких киприотов с каждым годом становится все дороже вновь вступить в программу социального страхования.

154. В целом по вопросу о выдаче чеков социального страхования тем турецким киприотам, которые установили свое право на получение пособия, больших затруднений не было, однако правительство утверждало в ряде случаев, что местные лидеры турецких киприотов ввели своего рода налогообложение на пособия по социальному страхованию и на другие виды дохода, выплачиваемого турецким киприотам в их районах. Пытаясь помешать такому "налогообложению", по словам представителя правительства в округе Лимасол, пособия по социальному страхованию для жителей турецкого квартала Лимасола доставлялись в течение некоторого времени кипрской полицией. После обсуждения вопроса окружным представителем и Вооруженными силами Организации Объединенных Наций ежемесячные чеки сейчас доставляются адресатам в турецком квартале гражданским сотрудником местного самоуправления: такая договоренность, по-видимому, удовлетворяет все стороны.

Проблемы государственного дохода

155. Как и в отношении многих других проблем на Кипре, решение проблем государственного дохода становится все более трудным со временем ввиду постоянной негибкости позиций обеих сторон и постоянного увеличения сумм денег, о которых идет речь. В основном позиция сводится к тому, что турецкие киприоты отказываются производить какие-либо платежи, которых они могут избежать, правительству, которое они считают незаконным, неконституционным и ответственным за все их потери в прошлом и трудности в настоящем. Со своей стороны, правительство утверждает, что община турецких киприотов подняла против него мятеж и поэтому отказывается выплачивать руководству турецких киприотов какие-либо деньги, которые, как последнее утверждает, причитаются ему, как, например, ежегодная ссуда. Палате турецко-киприотской общины в размере 400 000 ф.ст. (S/7191, пункт 124), различные суммы, которые, как утверждается, причитаются ЭВКАФ, и деньги на

выплату зарплаты гражданским служащим-турецким киприотам. Более того, оно производит лишь минимальные выплаты пенсий и т.д. отдельным турецким киприотам. Руководство турецких киприотов особенно энергично жаловалось на ряд случаев, когда правительство отказывалось выполнить свою обязанность выплачивать пенсии большому числу вышедших на пенсию учителей и гражданских служащих-турецких киприотов, указывая, что некоторые из этих лиц большую часть своей службы, зачитываемой для выплаты пенсии, проработали под британской администрацией до того, как Кипр стал независимым; правительство, по их мнению, не имеет юридического или морального права отказываться выплачивать пенсии, для которых британское правительство при предоставлении независимости оставило значительную сумму в виде целевого фонда. В ответ правительство заявило, что оно находит затруднительным оправдать выплату пенсий турецким киприотам в то время, когда многие из них восстали против правительства и не признают его власти. Более того, говорит оно, деньги, выплаченные турецким киприотам-пенсионерам могут быть захвачены руководством турецких киприотов и использованы для борьбы турецких киприотов. Ввиду позиции правительства по вопросу о проблемах государственного дохода турецкие киприоты отказываются платить налоги, сборы на выдачу лицензий, оплачивать счета за воду и электричество, взносы по социальному страхованию и другие сборы правительственным или полуправительственным органам, таким как Управление электричества Кипра. Они следуют этой политике каждый раз, когда платежей можно избежать без излишних неудобств, и оправдывают свою позицию указанием на те огромные суммы, составляющие многие миллионы фунтов, которые, по их утверждению, правительство обязано выплатить турецко-киприотской общине. Так, многие автомобили турецких киприотов не зарегистрированы с января 1964 года, хотя они регулярно используются в районах турецких киприотов; кроме того, как уже говорилось, турецкие киприоты в ряде районов, в частности в главном турецко-киприотском анклаве, не оплачивают каких-либо счетов за электричество или воду с самого начала волнений. Как турецкие киприоты, так и правительство публично жаловались в ряде случаев

на неудовлетворительный характер положения с государственными доходами между общинами, однако ни одна из сторон не проявила какой-либо склонности начать серьезные переговоры по этому вопросу, считая, что такое обсуждение может иметь какое-либо значение лишь в том случае, если будет достигнуто широкое политическое решение всей кипрской проблемы.

Уплата арендной платы турецким киприотам-владельцам занятой Вооруженными силами ООН на Кипре недвижимой собственности

156. Осуществление заключенного в октябре 1965 года соглашения (S/7191, пункт 123) о выплате правительством арендной платы киприотам-собственникам занятой Вооруженными силами Организации Объединенных Наций на Кипре недвижимой собственности продолжалось в течение всего отчетного периода. Несмотря на усилия Вооруженных сил ООН на Кипре ускорить процесс вызова собственников в министерство связи и общественных работ для подписания арендных соглашений, турецкие киприоты жаловались с известной настойчивостью как в самом Политическом комитете по связи, так и за его пределами на то, что министерство медленно рассматривает их заявления об аренде.

157. Проблема, вызывающая отрицательные чувства среди турецких киприотов-владельцев занятой Вооруженными силами ООН собственности, — это определение размера арендной платы за собственность в так называемых "уязвимых" районах. Правительство не желает делегировать ответственность за такую оценку Вооруженным силам ООН, однако отказывается приказать своим служащим произвести работу ввиду опасности, связанной с посещением служащим, производящим оценку "уязвимых" районов, хотя Вооруженные силы ООН предложили сделать все возможное для обеспечения безопасности этих сотрудников.

Г. Деятельность судов и отправление правосудия

158. Следует напомнить, что отправлению правосудия на Кипре был нанесен тяжелый удар в июне 1966 года, когда судьи-турецкие киприоты прекратили выход на работу, и в сентябре 1966 года, когда три турецких киприотских судей, возобновивших свои обязанности в Окружном суде

Лимасола за некоторое время до этого, прекратили работу (S/7611, пункты 166-173). Впоследствии попытки возобновить присутствие турецко-киприотских судей в судах Республики не имели успеха, и с сентября 1966 года ни в одном таком суде не было турецко-киприотских судей, в то время как турки-киприоты продолжали возражать против использования судов или участия в тяжбах.

159. 23 декабря 1966 года правительство объявило о назначении с 1 января 1967 года греческого киприота-члена Верховного суда председателем суда, в то время как два других судьи-греческих киприота, назначенных в качестве исполняющих обязанности членов Верховного суда в сентябре 1966 года (S/7611, пункт 171), были назначены постоянными членами Верховного суда также с 1 января 1967 года. Ряд назначений был также произведен на уровне окружных судов.

160. Последнее время постоянно циркулируют сообщения из правительственных источников о том, что турецкие киприоты со своей стороны учредили своего рода регулярную систему судов. Наведенные в этом отношении справки указывают на то, что продолжается существование специального судебного разбирательства в турецко-киприотских анклавах помимо нормальной системы судов (S/7350, пункт 151) и что турецко-киприотские судьи Республики, которые были назначены и приняли присягу до волнений 1963 года, по-прежнему заслушивают дела, основывая свои решения на положениях Конституции 1960 года и других соответствующих законодательных актах, однако не на Законе 1964 г. об отправлении правосудия (различные положения), который считается лидерами турецких киприотов антиконституционным (S/7611, пункт 167; S/7350, пункт 153).

161. Ввиду того, что улучшения в области судебной системы нет, следовало ожидать, что никакого прогресса не было достигнуто по вопросу о передаче правительству судебных протоколов (включая завещания и административные папки и протоколы), сборников судебных постановлений и юридической литературы, задерживаемой в турецком квартале Никозии, отсутствие которых по-прежнему мешает работе судов Республики.

162. Ухудшение функционирования судов и отправления правосудия, которое должно последовать ввиду отсутствия турецко-киприотских судей в судах, является одним из наиболее досадных аспектов положения с общественным обслуживанием на Кипре, и я могу лишь повторить свое обращение ко всем заинтересованным сделать все, что в их силах, чтобы дать возможность судам Кипра восстановить нормальное функционирование в интересах всего населения, в достижении этой цели, как и в прошлом, они могут рассчитывать на помощь и добрые услуги Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

IV. ДОБРЫЕ УСЛУГИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НА КИПРЕ

163. За отчетный период добрые услуги моего Специального представителя на Кипре по-прежнему могли быть в распоряжении непосредственно заинтересованных сторон с целью содействия и оказания помощи в любых переговорах, рассчитанных на решение местных проблем, изучения вопросов более широкого характера и способствовать созданию более благоприятной атмосферы для дальнейших консультаций.

164. Обсуждения между правительствами Греции и Турции вопроса о Кипре и о греко-турецких отношениях в целом, начавшиеся прошлым летом, были отражены в моих последних двух докладах (S/7350, пункт 179, и S/7611, пункты 177 и 178); они продолжались до середины декабря 1966 года, когда, как сообщалось, они были прерваны. Результаты этих переговоров не раскрывались, и ни одна из сторон не предоставила мне информации о них. С начала 1967 года правительствами Греции и Турции было предпринято несколько попыток возобновить этот диалог, однако в конце отчетного периода не было официальных сведений относительно их возобновления или какой-либо иной информации.

165. Как и в течение предыдущих шести месяцев, в целом считалось, что мой Специальный представитель не мог проявить полезной инициативы впредь до выяснения намерений заинтересованных сторон, особенно, что касается греческо-турецкого диалога, хотя, как я говорил в своем

последнем докладе (S/7611, пункт 189), усилия Организации Объединенных Наций в направлении разрешения нерешенных проблем на Кипре не могут откладываться на слишком длительный период.

166. Мой Специальный представитель и его персонал уделяют значительное внимание ряду проблем, главным образом технического характера, как через аппарат Политического комитета по связи, так и путем непосредственных обращений к правительству или руководству турецких киприотов, и Специальный представитель, в частности, вступил в ряд обсуждений с правительством Кипра и руководителями турецких киприотов с целью добиться прогресса на пути к восстановлению нормального положения. Вопрос о том, можно ли обеспечить по некоторым конкретным вопросам одновременное присутствие правительственных и турецко-киприотских представителей по политической связи на заседаниях Политического комитета по связи под председательством Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, продолжает изучаться, однако согласия о таких совместных заседаниях еще не достигнуто.

167. Между моим Специальным представителем и представителями правительства и лидеров турецких киприотов состоялись беседы, на которых он рекомендовал обеим сторонам принять ряд мер, рассчитанных на улучшение условий жизни турецких киприотов и обеспечение полной свободы передвижения на всем острове. Как уже говорилось в настоящем докладе (пункт 104), эти возобновленные усилия, направленные на нормализацию положения, еще не принесли плодов, однако следует полагать, что с проявленной доброй волей и при отсутствии излишней публичности некоторый дальнейший прогресс в этом направлении нельзя считать **входящим** за рамки реальных возможностей.

V. ПОСРЕДНИЧЕСТВО

168. Положение, касающееся возобновления функции посредничества, согласно пункту 7 резолюции Совета Безопасности 186 от 4 марта 1964 года, осталось без изменений со времени моего последнего доклада, прежде всего ввиду широких расхождений и твердости занимаемых

по этому вопросу позиций тремя непосредственно заинтересованными правительствами.

VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

169. Моя настоящая смета оперативных расходов по Вооруженным силам, подлежащих оплате Организацией Объединенных Наций, а также предположительные суммы, которые могут быть потребованы предоставляющими контингенты Вооруженных сил правительствами в возмещение за счет Организации Объединенных Наций их дополнительных расходов за тридцать девять месяцев с момента создания Вооруженных сил с 27 марта 1964 года по 26 июня 1967 года, исчисляются в общей сложности в сумме 69 105 000 долларов. В эту смету не включены расходы по окончательному возвращению контингентов на родину или ликвидационные расходы, общая сумма которых может составить 610 000 долларов.

170. На 8 июня 1967 года сумма добровольных взносов, обещанных правительствами сорока трех членом Организации Объединенных Наций и четырех стран, не являющихся членами Организации, за тот же период составляет в общем 63 715 630 долларов. К указанной сумме можно прибавить приблизительно 320 000 долл., которые были получены за счет пожертвований общественности, дохода от вложения временно излишних средств и чистого дохода, полученного в результате обменных операций. В соответствии с этим, если не будут получены дополнительные обещания взносов, дефицит на 26 июня 1967 г. составит 5 069 370 долларов.

171. Если Совет Безопасности решит продлить срок присутствия Вооруженных сил на Кипре еще на шестимесячный срок - с 27 июня 1967 года по 26 декабря 1967 года, то предполагается, что дополнительные расходы для Организации, включая расходы на окончательное возвращение на родину контингентов и ликвидационные расходы, которые Организация должна будет покрыть, считая, что будут и впредь существовать обязательства по возмещению расходов, составят около 10 800 000 долл., а именно:

/...

Смета расходов на Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по основным категориям расходов за период с 27 июня 1967 г. по 26 декабря 1967 г.
(в тысячах долл. США)

I.	<u>Текущие расходы, которые несет Организация Объединенных Наций</u>	
A.	Передвижение контингентов	952
B.	Оперативные расходы	1 152
C.	Аренда помещений	166
D.	Продовольственные пайки	660
E.	Невоенный персонал, заработная плата, путевые расходы и т.д.	618
F.	Различные непредвиденные расходы	112
	Всего по части I	<u>3 660</u>
II.	<u>Возмещение дополнительных расходов правительствам, предоставляющим контингенты</u>	
A.	Платежи и надбавки	6 080
B.	Оборудование, принадлежащее контингентам	960
C.	Компенсации в случае смерти и инвалидности	100
	Всего по части II	<u>7 140</u>
	Всего по части I и части II	<u><u>10 800</u></u>

172. Вышеприведенная смета не отражает полной стоимости Вооруженных сил Организации Объединенных Наций для государств-членов и нечленов Организации, поскольку они исключают дополнительные расходы, которые члены Организации, предоставляющие контингенты или полицейские части в распоряжение Вооруженных сил, согласились покрыть за свой собственный счет, а не просить Организацию о возмещении их. На основании докладов, полученных от некоторых правительств, предоставляющих контингенты или полицейские части для Вооруженных сил, приблизительная сумма таких дополнительных расходов, которые правительства оплачивают из своих средств, за период с 27 июня 1967 года по 26 декабря 1967 года, в случае если мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре будет продлен и соответствующие правительства согласятся продолжить свое участие в Вооруженных силах до более поздней даты на существующих условиях, следующая:

Австрия: 101 500 долл.; Австралия: 152 400 долл.;

Канада: 744 444 долл. (включая стоимость нормальных платежей и надбавок);

Дания: 223 575 долл.; Ирландия: 595 700 долл.; Швеция: 360 000 долл.; Соединенное Королевство: 1 000 000 долларов. Финляндия также оплачивает некоторые расходы по Вооруженным силам Организации Объединенных Наций из своих средств. В соответствии с этим, общая сумма расходов, которые будут произведены Организацией и предоставляющими контингенты или полицейские части правительствами, за шестимесячный период, заканчивающийся 26 декабря 1967 года, превысит 13 977 000 долларов.

173. На покрытие расходов Организации Объединенных Наций по содержанию Вооруженных сил в дополнительный период, равный шести месяцам, после 26 июня 1967 года, и для покрытия всех расходов и оплаты неоплаченных до 26 июня 1967 года счетов Генеральному секретарю необходимо будет получить взносы на общую сумму в 15 869 370 долларов.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

174. За рассматриваемый период Вооруженные силы ООН на Кипре добились весьма немногого, если вообще чего-либо в деле "возвращения к нормальному положению", не говоря уже о том, чтобы выйти из тупика в связи с более широкими вопросами, но Вооруженные силы добились многого в деле предупреждения повторения боев и содействия поддержанию законности и порядка. Терпеливые и неслабые усилия Вооруженных сил ООН на Кипре могли бы привести к большому прогрессу, если бы им сопутствовало подлинное желание сторон добиваться урегулирования конфликта. Несмотря на то что не было никаких указаний на такую готовность разрешить лежащие в основе конфликта вопросы, все же считается, что повседневные условия на острове улучшились после тяжелых дней 1964 года. Однако, как я указывал ранее, в настоящем докладе (пункты 98-99), обе стороны упорно стремятся настаивать на своих завоеванных позициях и установленных предпосылках, правительство обращается с турецкими киприотами как с мятежниками, а турецкие киприоты считают правительство неконституционным и лишенным юридических прав. В результате, например, трудностей в повседневной жизни, вызываемых различными видами ограничений, которые продолжает испытывать население, состоящее из турецких киприотов, тогда как греческим киприотам продолжают отказывать в доступе во многие районы, находящиеся под контролем турецких киприотов, и в этих районах правительству не разрешают осуществлять его полномочия.

175. Положение на острове за рассматриваемый период продолжает оставаться таким, которое характеризуется беспокойством, нарушающимся время от времени инцидентами, иногда серьезными, возникающими вследствие непрекращающихся вооруженных столкновений, вызывающих серьезное беспокойство в ряде чувствительных районов; вследствие частых, иногда умышленных нарушений соглашения о прекращении огня; вследствие взрывов бомб и других террористических актов, направленных, в частности, против гражданского населения; и вследствие сооружения новых и провокационных укрепленных позиций, равно как и укрепления

/...

существующих позиций. Несмотря на господствующее видимое относительное спокойствие, постоянное наличие возможности крупных столкновений иллюстрируется такими случаями, как случай Мари (пункты 61-67), и все согласны с тем, что, если бы не наличие Вооруженных сил ООН на Кипре в качестве буфера в районах непосредственных столкновений, возобновление вооруженных действий по-видимому было бы фактически неизбежным.

176. Тупик, к которому пришли в отношении окончательного урегулирования вопроса о Кипре, остается таким же, как он описан в моем последнем докладе (S/7611) от 8 декабря 1966 года. Не приходится сомневаться в том обстоятельстве, что главные вопросы, лежащие в основе проблемы Кипра, продолжают оставаться неразрешенными и что игнорировать такое положение просто опасно. Я хочу самым серьезным образом призвать непосредственно заинтересованные стороны приложить все усилия к тому, чтобы выйти из тупика и отказаться от опасного состояния удовлетворенности статусом кво, которое я все еще называю тревожным перемирием. Организация Объединенных Наций готова оказать всемерную помощь, но ясно, что немногого можно добиться если сами стороны не проявят подлинной готовности положить конец создавшемуся положению, которое более чем через три с половиной года по-прежнему не сдвинулось с мертвой точки.

177. Хотя я и не получил официальной информации по этому вопросу, я считаю, что переговоры между правительством Греции и Турции относительно греко-турецких отношений и вопроса о Кипре, прекратившиеся в середине декабря 1966 года, остаются по-прежнему неопределенными, и нет никаких официальных указаний на то, когда они будут возобновлены и будут ли они возобновлены вообще. Как говорится в пункте 178 моего доклада от 8 декабря 1966 г. Совету Безопасности (S/7611), считалось не желательным, чтобы мой специальный представитель в соответствии со своими широкими полномочиями проявил во время переговоров инициативу в поисках каких-либо новых путей к решению этой проблемы. Однако ясно, что такое положение не может оставаться невыясненным в

течение неопределенного периода времени и что требуются новые усилия в политическом плане, для того чтобы активно искать решение вопроса о Кипре. Из резолюции Совета Безопасности от 4 марта 1964 г. несомненно следует, что одновременно с обязанностями, возложенными на Вооруженные силы ООН на Кипре в связи с поддержанием мира и спокойствия на острове, надлежит непрестанно стремиться к цели мирного разрешения проблем, стоящих перед Кипром.

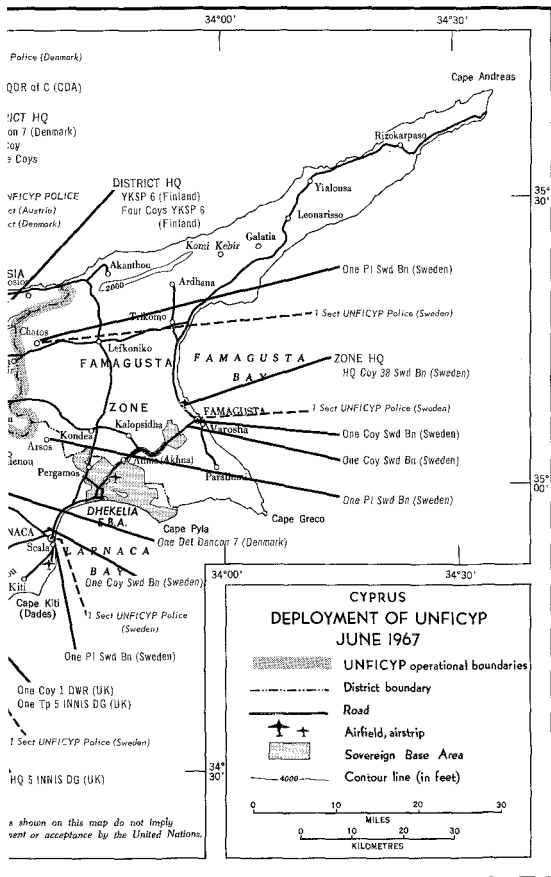
178. Я был разочарован докладами, полученными от моего специального представителя и от командующего Вооруженными силами, о том, что в течение периода, охватываемого настоящим докладом, некоторые подразделения Национальной гвардии и некоторые местные турецко-киприотские лидеры не проявили необходимой степени сотрудничества с Вооруженными силами ООН на Кипре, сделав таким образом еще более трудной уже и без того сложную задачу Вооруженных сил. Имелись явные признаки недоверия со стороны Национальной гвардии, проявившиеся в том, что рекомендациям командующего Вооруженными силами, направленным на облегчение напряженности, не уделялось внимания, и в том, что советами Вооруженных сил ООН на Кипре во многих случаях пренебрегали, особенно в связи с сооружением укреплений в чувствительных районах. Таким образом некоторые турецко-киприотские лидеры, особенно в районе Ларнака (см. пункт 59) не оказывали сотрудничества и в некоторых случаях проявляли признаки антагонизма в отношении Вооруженных сил ООН на Кипре. Я очень надеюсь на то, что такое отношение изменится и что все стороны на Кипре окажут Вооруженным силам ООН на Кипре полное содействие и сотрудничество в деле выполнения возложенных на них обязанностей.

179. За рассматриваемый период имелись случаи, когда некоторые отделы печати на Кипре приступали к тому, что можно было назвать кампанией против Вооруженных сил ООН на Кипре, основывающейся на неправильном понимании позиции Вооруженных сил в связи с некоторыми инцидентами, имевшими место на острове, особенно в Мари, и в связи с инцидентом, в ходе которого члены Национальной гвардии открыли огонь по вертолету

Вооруженных сил ООН на Кипре (пункт 18). Надо горячо надеяться на то, что эти случаи не повторятся и что Вооруженные силы ООН на Кипре будут неизменно продолжать пользоваться доброжелательством и пониманием, которое печать острова проявляла с начала операции.

180. Подходя к концу еще одного периода операций Вооруженных сил ООН на Кипре я хочу подтвердить свою глубокую признательность правительствам, предоставляющим контингенты Вооруженным силам за их непреложную поддержку этого важного вида деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Моя признательность относится также и к правительствам, которые путем своих добровольных финансовых взносов дали возможность содержать Вооруженные силы ООН на Кипре. Однако я не могу обойти молчанием неудовлетворительный метод финансирования Вооруженных сил ООН на Кипре, так как недостаточность денежных средств и неуверенность в будущих взносах ставят эту операцию под удар и препятствуют нормальному планированию ее деятельности.

181. Как указывается в одном из моих прежних докладов (S/7001, пункт 207), следует противопоставить несомненной необходимости постоянного присутствия Вооруженных сил ООН на Кипре опасность того, что чрезмерная уверенность в продолжении на неопределенный срок этого присутствия может явиться фактором, способствующим утрачиванию чувства срочности, руководствуясь которым спорящие стороны должны изыскивать решения для преодоления разногласий, лежащих в основе этого вопроса, которые первоначально были причиной восстаний, вспыхнувших на острове в 1963 и 1964 годах. Я уверен, что все заинтересованные стороны имеют в виду непреложный факт, что Вооруженные силы ООН не могут оставаться на Кипре бесконечно, хотя бы только по финансовым причинам. Однако в настоящий момент я не вижу другой возможности, кроме как рекомендовать Совету Безопасности продлить полномочия Вооруженных сил ООН на Кипре еще на один шестимесячный период до 26 декабря 1967 года. Правительство Кипра, равно как и правительства Греции, Турции и Соединенного Королевства полностью поддерживают это предложение.



34°00'

34°30'

Police (Denmark)

QDR of C (CDA)

ICT HQ
 on 7 (Denmark)
 Coy
 Coys

UNFICYP POLICE
 of (Austria)
 of (Denmark)

DISTRICT HQ
 YKSP 6 (Finland)
 Four Coys YKSP 6
 (Finland)

Cape Andreas

Rizokarpaso

Yialoussa

Leonariso

Kotni Kebir

Galatia

Akanthou

Ardhana

One Pl Swd Bn (Sweden)

1 Sect UNFICYP Police (Sweden)

SIA
 0100

Chantos

Lefkoniko

FAMAGUSTA

FAMAGUSTA

ZONE HQ

HQ Coy 38 Swd Bn (Sweden)

Kondou

Arsos

Pergamos

VAROSHIA

Paralimni

VACA

Scala

Kiti

Cape Kiti (Dades)

One Coy Swd Bn (Sweden)

1 Sect UNFICYP Police (Sweden)

One Pl Swd Bn (Sweden)

One Coy 1 DWR (UK)

One Tp 5 INNIS DG (UK)

1 Sect UNFICYP Police (Sweden)

HQ 5 INNIS DG (UK)

One Det Dancom 7 (Denmark)

One Coy Swd Bn (Sweden)

1 Sect UNFICYP Police (Sweden)

One Pl Swd Bn (Sweden)

One Det Dancom 7 (Denmark)

One Coy Swd Bn (Sweden)

1 Sect UNFICYP Police (Sweden)

One Pl Swd Bn (Sweden)

One Det Dancom 7 (Denmark)

One Coy Swd Bn (Sweden)

1 Sect UNFICYP Police (Sweden)

One Pl Swd Bn (Sweden)

One Det Dancom 7 (Denmark)

35°
30'

35°
00'

34°00'

34°30'

34°
30'

s shown on this map do not imply
 sent or acceptance by the United Nations.

